



**FZS600**

**2000**

**5DM1-AS2**

**MANUAL DE TALLER  
SUPLEMENTARIO**



---

## **INTRODUCCIÓN**

Este Manual de Taller Suplementario ha sido preparado para presentar los nuevos mantenimientos y datos para el modelo FZS600 2000. Para tener la información completa relativa al mantenimiento, es necesario emplear este Manual de Taller Suplementario conjuntamente con el manual siguiente:

**MANUAL DE TALLER FZS600: 5DM1-AS1**

**FZS600 2000  
MANUAL DE TALLER  
SUPLEMENTARIO**

**©1999 por Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª Edición, junio de 1999**

**Cualquier reimpresión o utilización  
sin la previa autorización escrita de  
Yamaha Motor Co., Ltd. está formal y  
expresamente prohibida.**

---

## AVISO

Este manual ha sido redactado por Yamaha Motor Company para los concesionarios Yamaha, y para sus mecánicos calificados. No es posible incluir toda la formación de un mecánico en un solo volumen. Se ha supuesto, entonces, que las personas que empleen este manual para efectuar el mantenimiento y las reparaciones de las motocicletas Yamaha ya tienen el conocimiento y comprensión básicos de los conceptos y de los procedimientos mecánicos inherentes a la técnica de reparación de motocicletas. Sin tales conocimientos previos, cualquier intento de efectuar reparaciones o trabajos de mantenimiento de este modelo podría hacerlo inadecuado para ser utilizado.

Yamaha Motor Company, Ltd. se esfuerza continuamente por mejorar todos sus modelos. Las modificaciones y cambios significativos que se introduzcan en las especificaciones o en los procedimientos, serán notificados oportunamente a todos los concesionarios Yamaha autorizados, y cuando sea procedente, serán incluidos donde corresponda en las ediciones futuras de este manual.

### NOTA:

---

Los diseños y las especificaciones pueden ser modificados sin previo aviso.

---

## INFORMACIONES IMPORTANTES

Las informaciones particularmente importantes son indicadas por las notaciones siguientes en este manual.



Este símbolo de alerta significa: ¡ATENCIÓN! ¡MANTÉNGASE ALERTA, SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!.

### ADVERTENCIA

La inobservancia de las instrucciones de **ADVERTENCIA** puede ser causa de daños corporales graves o incluso causar la muerte del usuario de la motocicleta, de los transeúntes que están a su alrededor, o de la persona encargada de la inspección o reparación de la motocicleta.

### ATENCIÓN:

Una **ATENCIÓN** indica que se deben tomar precauciones especiales para evitar daños a la motocicleta.

### NOTA:

Una **NOTA** suministra las informaciones necesarias para facilitar o clarificar los procedimientos que deben ser aplicados.

# CÓMO UTILIZAR ESTE MANUAL

Este manual ha sido elaborado para que sea un libro de referencia rápida y de fácil comprensión para los mecánicos. Los procedimientos completos de toda la instalación, desmontaje, desarmado y armado están presentados en orden secuencial, conjuntamente con los pasos individuales respectivos.

- ① El manual está dividido en Capítulos. Una abreviatura y un símbolo colocados en el ángulo superior derecho de cada página indican de cuál capítulo se trata. Refiérase a “SIMBOLOGÍA” en la página siguiente.
- ② Cada Capítulo está dividido en Secciones. El título de la Sección consultada está situado en la parte superior de cada página, excepto en el caso del Capítulo 3 (“Inspecciones y Ajustes Periódicos”), en el cual se presenta el título(s) de la Sub-sección.
- (En el Capítulo 3, “Inspecciones y Ajustes Periódicos”, los títulos de la Sub-sección están colocados en la parte superior de cada página, en vez del título de la sección.)
- ③ Para los títulos de las Sub-secciones se utilizan caracteres de imprenta más pequeños que en el caso de los títulos de las Secciones.
- ④ Para facilitar la identificación de las diferentes piezas y aclarar más las diferentes etapas de los procedimientos, se incluyen figuras de despiece al principio de cada sección de desmontaje y de desarmado.
- ⑤ En la figura de despiece, los números están indicados en el orden secuencial de las operaciones. Un número dentro de un círculo corresponde a una etapa del desmontaje.
- ⑥ Los símbolos indican las piezas que hay que lubricar o reemplazar. (Refiérase a “SIMBOLOGÍA”).
- ⑦ Un cuadro de las instrucciones de trabajo acompaña la figura de despiece, e indica el orden de las operaciones, el nombre de las piezas, las notas relativas a los trabajos, etc.
- ⑧ Los trabajos que necesitan informaciones complementarias (como herramientas especiales y datos) son descritos secuencialmente.

**EMBRAGUE** ENG

**EMBRAGUE**

Orden	Nombre de la tarea/Nombre de la pieza	Cant.	Observaciones
<b>Desmontaje del embrague</b>			
1	Muelle de compresión	6	Desmonte las piezas siguiendo el orden indicado.
2	Placa de presión	1	
3	Varilla empujadora de embrague corta	1	
4	Junta tórica	1	
5	Bola	1	
6	Varilla empujadora de embrague larga	1	
7	Placa de fricción	8	
8	Placa de embrague	8	
9	Placa de fricción (grande)	1	
10	Placa del muelle de embrague	1	
11	Tuerca	1	
			Consulte la sección “INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.
			Consulte la sección “DESMONTAJE/INSTALACIÓN DEL EMBRAGUE”.

**EMBRAGUE** ENG

**EMBRAGUE**

**DESMONTAJE DEL EMBRAGUE**

1. Enderece la lengüeta de la arandela de presión.
2. Aflojar:
  - la tuerca del buje del embrague ①

**NOTA:**  
Mientras sujeta el buje del embrague ② con el soporte universal para embragues ③, afloje la tuerca del buje del embrague.

**Soporte universal para embragues ③**  
9055-0408
3. Desmontar:
  - el espaciador ①
  - el cojinete ②

**NOTA:**  
Introduzca dos pernos M6-mm ④ en el espaciador y después retire el espaciador tirando de los pernos.

**INSPECCIÓN DE LAS PLACAS DE FRICCIÓN**  
El siguiente procedimiento se aplica a todas las placas de fricción.

1. Inspeccionar:
  - la placa de fricción

Daños/desgaste → Reemplace las placas de fricción como un conjunto.
2. Medir:
  - el espesor de la placa de fricción

Fuera de los valores especificados → Reemplace las placas de fricción como un conjunto.

**NOTA:**  
Mida la placa de fricción en cuatro sitios.

**Espesor de la placa de fricción**  
2,94 - 3,06 mm  
<Límite>: 2,8 mm

**INSPECCIÓN DE LAS PLACAS DEL EMBRAGUE**  
El siguiente procedimiento se aplica a todas las placas del embrague.

1. Inspeccionar:
  - la placa del embrague

Daños → Reemplace las placas del embrague como un conjunto.
2. Medir:
  - la deformación de la placa del embrague (con una placa de superficie y calibre de espesores ⑤)

Fuera de los valores especificados → Reemplace las placas del embrague como un conjunto.

**Límite de deformación de la placa del embrague**  
Menos de 0,1 mm

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ CHK ADJ 	④ ENG 	
⑤ COOL 	⑥ CARB 	
⑦ CHAS 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG ? 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 	㉓ 
㉔ 	㉕ <b>New</b>	

EB003000

## SIMBOLOGÍA

Los símbolos siguientes no son siempre aplicables a todos los vehículos.

Los símbolos ① a ⑨ indican el tema de cada Capítulo.

- ① Informaciones generales
- ② Especificaciones
- ③ Inspecciones periódicas y ajustes
- ④ Motor
- ⑤ Sistema de refrigeración
- ⑥ Carburador(-es)
- ⑦ Chasis
- ⑧ Sistema eléctrico
- ⑨ Localización y reparación de averías

Los símbolos ⑩ a ⑰ indican lo siguiente:

- ⑩ Mantenimiento sin desmontar el motor
- ⑪ Adición de fluido
- ⑫ Lubricante
- ⑬ Herramienta especial
- ⑭ Par de apriete
- ⑮ Límite de desgaste, juego
- ⑯ Régimen del motor
- ⑰ Datos eléctricos

Los símbolos ⑱ a ㉓ de las figuras de despiece indican los puntos donde hay que lubricar y el tipo de lubricante especificado.

- ⑱ Aplicar aceite de motor
- ⑲ Aplicar aceite para engranajes
- ⑳ Aplicar aceite de disulfuro de molibdeno
- ㉑ Aplicar grasa para cojinetes de rueda
- ㉒ Aplicar grasa ligera de base de jabón de litio
- ㉓ Aplicar grasa de disulfuro de molibdeno

Los símbolos ㉔ a ㉕ de las figuras de despiece indican lo siguiente:

- ㉔ Aplicar agente de bloqueo (LOCTITE®)
- ㉕ Utilizar una pieza nueva

# TABLA DE MATERIAS

## INFORMACIONES GENERALES

CARACTERÍSTICAS .....	1
VELOCÍMETRO .....	1

## ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES GENERALES .....	2
ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO .....	3
MOTOR .....	3
CHASIS .....	4
TENDIDO DE LOS CABLES .....	7

## INSPECCIONES Y AJUSTES PERIÓDICOS

MANTENIMIENTO PERIÓDICO/INTERVALOS DE LUBRICACIÓN ..	19
CHASIS .....	21
AJUSTE DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA ...	21

## CHASIS

HORQUILLA DELANTERA .....	22
VERIFICACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA .....	25
ARMADO DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA ..	25

## ELECTRICIDAD

SISTEMA DE SEÑALES .....	26
DIAGRAMA DE CIRCUITOS .....	26
VERIFICACIÓN DEL SISTEMA DE SEÑALES .....	28
RELOJ .....	31

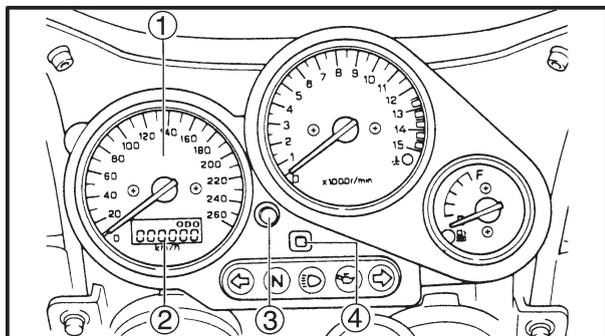
## DIAGRAMA DE CABLEADO FZS600 2000





## INFORMACIONES GENERALES

### CARACTERÍSTICAS VELOCÍMETRO



- ① Velocímetro
- ② Cuentakilómetros/Cuentatrayecto/Reloj
- ③ Botón de "SELECCIÓN"
- ④ Botón de "VUELTA A CERO"

Este velocímetro incorpora:

- Un cuentakilómetros
- Dos cuentatrayectos
- Un reloj

#### Modos de cuentakilómetros y de cuentatrayectos

Cuando se ha seleccionado "ODO" (Cuentakilómetros), se visualiza el kilometraje total recorrido por la motocicleta.

Cuando se ha seleccionado "TRIP 1" (Trayecto 1) o "TRIP 2" (Trayecto 2), se visualiza el kilometraje recorrido desde la última puesta a cero del cuentatrayecto. Utilice los cuentatrayectos para estimar cuántos kilómetros puede recorrer con el depósito lleno de combustible. Esta información puede ayudarle a determinar, en el futuro, las paradas necesarias para llenar el depósito.

#### Selección de un modo

Presione el botón de "SELECCIÓN" ③ para conmutar entre el modo cuentakilómetros "ODO", los modos cuentatrayectos "TRIP 1" (Trayecto 1) y "TRIP 2" (Trayecto 2), y el modo reloj, en el orden siguiente: "ODO" → "TRIP 1" (Trayecto 1) → "TRIP 2" (Trayecto 2) → Clock (Reloj) → "ODO"

#### Puesta a cero de un cuentatrayecto

Para volver a cero (0,0) cualquiera de los cuentatrayectos 1 o 2, seleccione cualquiera de ellos presionando el botón de "SELECCIÓN" ③ y pulse el botón de "VUELTA A CERO" ④ durante un segundo por lo menos.

#### Modo reloj

Para cambiar la visualización al modo reloj, pulse el botón de "SELECCIÓN" ③.

Para que la visualización vuelva otra vez al modo cuentakilómetros, pulse el botón de "SELECCIÓN" ③.

#### Para poner la hora

1. Presione el botón de "SELECCIÓN" ③ y el botón de "VUELTA A CERO" ④ durante dos segundos por lo menos.
2. Cuando los dígitos de las horas comiencen a destellar, presione el botón de "VUELTA A CERO" ④, para así fijar las horas.
3. Presione el botón de "SELECCIÓN" ③ para cambiar los minutos.
4. Cuando los dígitos de los minutos comiencen a destellar, presione el botón de "VUELTA A CERO" ④, para así fijar los minutos.
5. Presione el botón de "SELECCIÓN" ③ para hacer funcionar el reloj.

#### NOTA:

Después de haber fijado la hora en el reloj, asegúrese bien de presionar el botón de "SELECCIÓN" antes de conmutar el conmutador principal a la posición "OFF" (APAGADO), si no la hora no quedará fijada en el reloj.



ESPECIFICACIONES

ESPECIFICACIONES GENERALES

Modelo	FZS600
Código del modelo:	5DM7 5DM8 5DM9
Combustible: Tipo Capacidad del depósito de combustible Cantidad de combustible de reserva	Gasolina normal sin plomo 20 L 3,5 L
Presión de los neumáticos: Carga máxima-excepto la motocicleta Condiciones de carga A* Delantero Trasero Condiciones de carga B* Delantero Trasero Conducción a alta velocidad Delantero Trasero	187 kg 0 ~ 90 kg 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) 250 kPa (2,5 kg/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar) 90 ~ 187 kg 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) 290 kPa (2,9 kg/cm <sup>2</sup> , 2,9 bar) 225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar) 290 kPa (2,9 kg/cm <sup>2</sup> , 2,9 bar)
Tensión de la bombilla, amperaje × cantidad: Faro Luces de posición Luz de frenado/Trasera Luz delantera de señal de viraje Luz trasera de señal de viraje Luz de indicador Indicadores luminosos Indicador luminoso de punto muerto Indicador luminoso de luz alta (carretera) Luz de advertencia de nivel de aceite Luz indicadora de viraje Luz de advertencia de nivel de combustible Luz de advertencia de temperatura del motor	12 V 60 W/55 W × 1 12 V 5 W × 1 12 V 21 W/5 W × 2 12 V 21 W × 2 12 V 21 W × 2 12 V 2 W × 3 14 V 1,4 W × 1 14 V 1,4 W × 1 14 V 1,4 W × 1 14 V 1,4 W × 2 12 V 2 W × 1 Diodo luminoso (LED)

\* La carga incluye el peso total: conductor, pasajero y accesorios.



**ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO**

**MOTOR**

Ítem	Estándar	Límite
Muelle de válvula:		
Longitud libre ADM/ESC	40,09 mm	37,5 mm
Longitud fijado ADM/ESC (válvula cerrada)	34,5 mm	•••
Presión comprimido ADM/ESC	131,4 ~ 153,0 N (13,4 ~ 15,6 kg)	•••
Límite de inclinación ADM/ESC	•••	2,5°/1,8 mm
Sentido de arrollamiento ADM/ESC	Sentido de las agujas del reloj	•••
Carburador:		
Marca de identificación (I.D.)	5DM1 01 (GB) (N) (SF) (DK) (D) (NL) (B) (F) (E) (P) (IRL) (GR) 5DM2 11 (D) (F)	•••
Surtidor principal (M.J)	#115	•••
Surtidor principal de aire (M.A.J)	#80	•••
Aguja del surtidor (J.N)	5D86-3/5 (GB) (N) (SF) (DK) (D) (NL) (B) (F) (E) (P) (IRL) (GR) 5D92-3/5 (D) (F)	•••
Surtidor de aguja (N.J)	P-0	•••
Surtidor de aire piloto (P.A.J.1)	#130	•••
Salida piloto (P.O)	0,95	•••
Surtidor piloto (P.J)	#12,5	•••
Derivación 1 (B.P.1)	0,9	•••
Derivación 2 (B.P.2)	0,8	•••
Derivación 3 (B.P.3)	0,8	•••
Tornillo piloto (P.S)	2	•••
Tamaño del asiento de la válvula (V.S)	1,0	•••
Surtidor de estárter (G.S.1)	0,6	•••
Surtidor de estárter (G.S.2)	0,8	•••
Tamaño de la mariposa de gases (TH.V)	#110	•••
Nivel de combustible (F.L) (con herramienta especial)	3,5 mm	•••
Régimen de ralentí del motor	1.150 ~ 1.250 rpm	•••
Vacío de admisión	30,7 ~ 33,3 kPa (230 ~ 250 mmHg)	•••



**CHASIS**

Ítem	Estándar	Límite
<b>Suspensión delantera:</b>		
Carrera de la horquilla delantera	120 mm	•••
Longitud libre del muelle de la horquilla	316,8 mm	319 mm
Longitud de fijación del muelle	309,8 mm	•••
Longitud de adaptación del muelle	183 mm	•••
Relación de muelle (K1)	7,35 N/mm (0,75 kg/mm)	•••
(K2)	13,72 N/mm (1,4 kg/mm)	•••
Carrera del muelle (K1)	0 ~ 70 mm	•••
(K2)	70 ~ 120 mm	•••
Muelle opcional	No	•••
Capacidad de aceite	465 cm <sup>3</sup>	•••
Nivel de aceite	132 mm	•••
Grado del aceite	Aceite para horquilla 10W, o equivalente	•••
<b>Cadena propulsora:</b>		
Tipo/Fabricante	50VA7/DAIDO	•••
Cantidad de eslabones	110	•••
Juego libre de la cadena	30 ~ 45 mm	•••

**PARES DE APRIETE**

**CHASIS**

Piezas a apretar	Tamaño de la rosca	Par de apriete		Observaciones
		Nm	m•kg	
Sujetador, palanca de embrague 1	M6 × 1,0	11	1,1	

## ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO

**SPEC**


### ELECTRICIDAD

Ítem	Estándar	Límite
Sistema de encendido: Calado de encendido (B.T.D.C.) Calado del avance (B.T.D.C.) Tipo de avance	10°/1.250 rpm 50°/4.500 rpm Tipo digital	... ... ...
T.C.I.: Resistencia de bobina receptora Modelo de la unidad T.C.I./Fabricante	189 ~ 231 Ω Y-L J4T095/MITSUBISHI	... ...
Sistema de carga: Tipo Modelo/ Fabricante Salida estándar Resistencia de bobina de estator	Alternador C.A. F4T359/MITSUBISHI 14 V 18 A at 5.000 rpm 0,36 ~ 0,44 Ω a 20°C/W-W	... ... ... ...
Motor de arranque: Modelo/Fabricante Número de identificación (I.D.) Salida Resistencia de la bobina de inducido Longitud total de escobilla Presión del muelle de escobilla Diámetro del colector Corte de mica (profundidad) Corte de mica (ancho)	SM-13/MITSUBA SM-13 0,7 kW 0,0015 ~ 0,0025 Ω a 20°C 10 mm 7,64 ~ 10,00 N (779 ~ 1.020 gf) 28 mm 0,7 mm 0,8 mm	... ... ... ... 4 mm ... 27 mm ... ...
Relé del estárter: Modelo/Fabricante Amperaje nominal Resistencia del arrollamiento de bobina	MS5F-631/JIDECO 180 A 4,18 ~ 4,62 Ω a 20°C	... ... ...
Bocina: Tipo Cantidad Fabricante del modelo Amperaje máximo Rendimiento Resistencia del arrollamiento de bobina	Tipo plano 1 unidad YF-12/NIKKO 3,0 A 105 ~ 113 db/2 m 1,15 ~ 1,25 Ω a 20°C	... ... ... ... ... ...
Relé de luces intermitentes/ Advertencia de peligro: Tipo Modelo/Fabricante Dispositivo de desactivación automática Dispositivo de luces intermitentes de advertencia de peligro Frecuencia de los destellos intermitentes Vatios	Tipo completamente transistorizado FE246BH/DENSO No Sí 75 ~ 95 ciclos/min 21 W × 2 + 3,4 W	... ... ... ... ... ...
Conmutador de termostato: Modelo/Fabricante	4BA/DENSO	...

## ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO

**SPEC**



Ítem	Estándar	Límite
Relé de corte del circuito de arranque:		
Modelo/Fabricante	G8R-30Y-B/OMRON	...
Resistencia del arrollamiento de bobina	202,5 ~ 247,5 $\Omega$ a 20°C	...
Relé de la bomba de combustible:		
Modelo/Fabricante	G8R-30Y-B/OMRON	...
Resistencia del arrollamiento de bobina	202,5 ~ 247,5 $\Omega$ a 20°C	...
Amperaje para circuito individual:		
Principal	30 A	...
Faro	20 A	...
Señales	20 A	...
Encendido	20 A	...
Ventilador	10 A	...
Estacionamiento/Advertencia de peligro	10 A	...
Marcha atrás	5 A	...
Reserva	30 A	...
	20 A	...
	10 A	...
	5 A	...



EB205000

## TENDIDO DE LOS CABLES

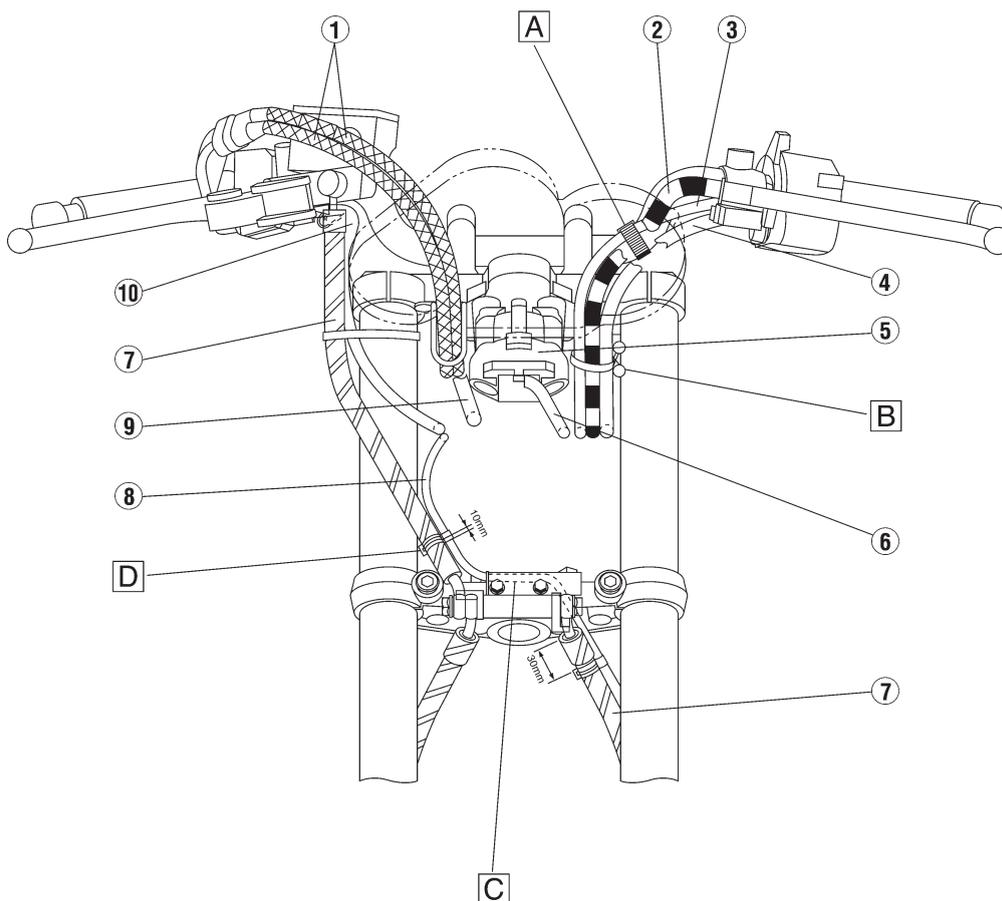
- ① Cable del acelerador
- ② Cable del embrague
- ③ Conmutador del manillar (izquierdo)
- ④ Cable del estárter
- ⑤ Conmutador principal
- ⑥ Cable del conmutador principal
- ⑦ Manguera de freno
- ⑧ Cable del sensor de velocidad
- ⑨ Cable del faro
- ⑩ Conmutador del manillar (derecho)

**A** Utilice una cinta de plástico para fijar conjuntamente el cable del conmutador del manillar (izquierdo) y el manillar.

**B** Utilice una abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el cable del conmutador del manillar (izquierdo), el cable del embrague y el cable del estárter.

**C** Pase el cable del sensor de velocidad por el lado interior del cable de la abrazadera.

**D** Pase la manguera del freno por fuera del cable del sensor de velocidad, enseguida utilice una abrazadera de plástico para fijarlos conjuntamente.

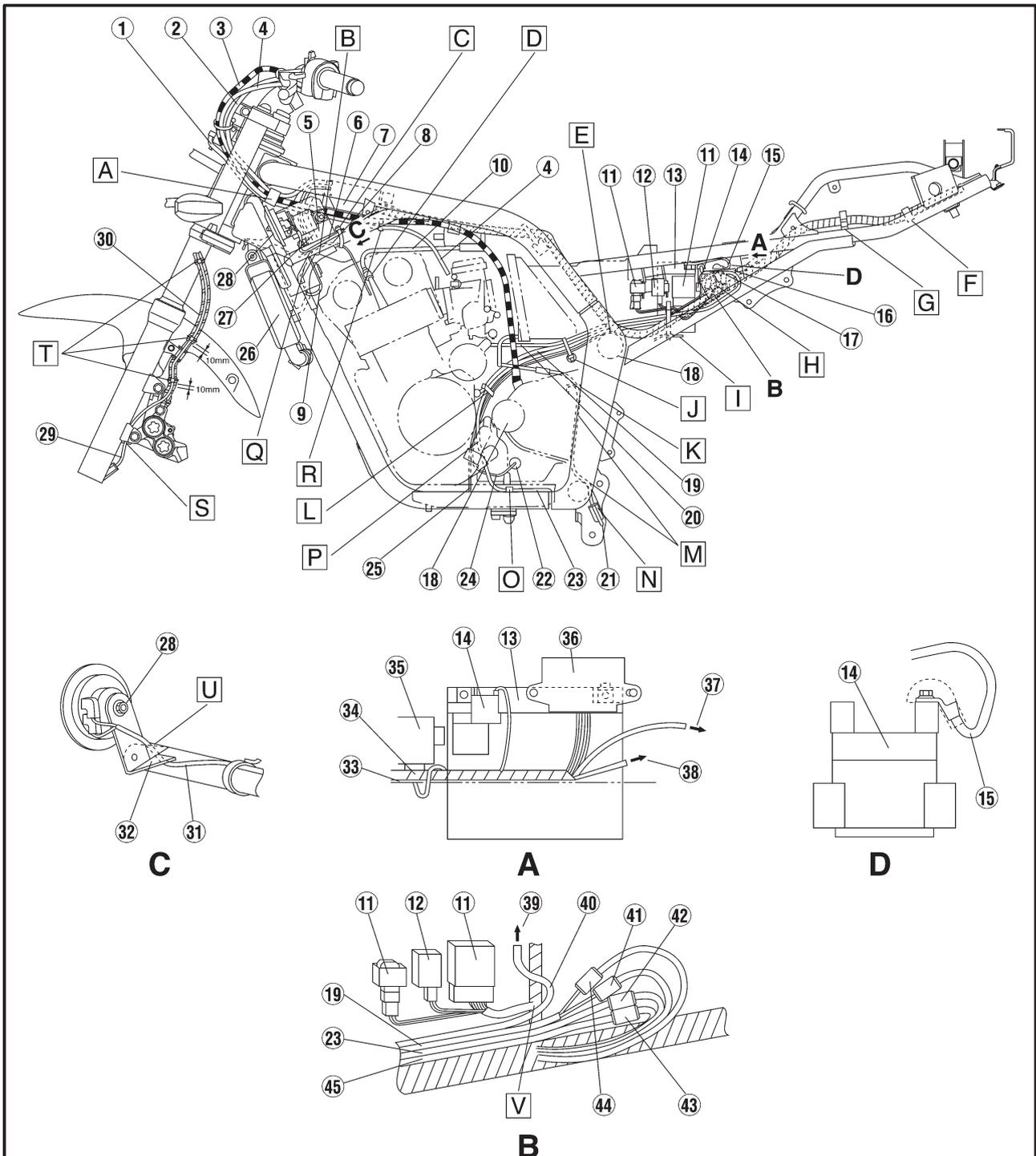


# TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- |   |   |   |
|---|---|---|
| ① Cable del conmutador principal                | ⑫ Relé de luces intermitentes               | ⑳ Cable del conmutador de punto muerto    |
| ② Cable del conmutador del manillar (izquierdo) | ⑬ Batería                                   | ㉑ Cable del conmutador de nivel de aceite |
| ③ Cable de embrague                             | ⑭ Relé del arrancador                       | ㉒ Radiador                                |
| ④ Cable del estérter                            | ⑮ Cable positivo (+) de la batería          | ㉓ Cable del rectificador/Regulador        |
| ⑤ Rectificador/Regulador                        | ⑯ Cable de bloqueo del sillín               | ㉔ Bocina                                  |
| ⑥ Cable de la bocina                            | ⑰ Tirante de bloqueo del sillín             | ㉕ Cable del sensor de velocidad           |
| ⑦ Caja  | ⑱ Tubo transversal                          | ㉖ Manguera de freno                       |
| ⑧ Placa guía de aire                            | ⑲ Cable del alternador de C.A.              | ㉗ Cable de la bocina                      |
| ⑨ Cable del motor del ventilador                | ㉑ Cable del motor de arranque               | ㉘ Soporte de la bocina                    |
| ⑩ Cable de alta tensión                         | ㉒ Manguera de drenaje del filtro de aire    | ㉙ Tapabarros trasero                      |
| ⑪ Conjunto de relé                              | ㉓ Conmutador de punto muerto                | ㉚ Mazo de cables                          |
|   | ㉔ Cable del conmutador de caballete lateral |   |



# TENDIDO DE LOS CABLES

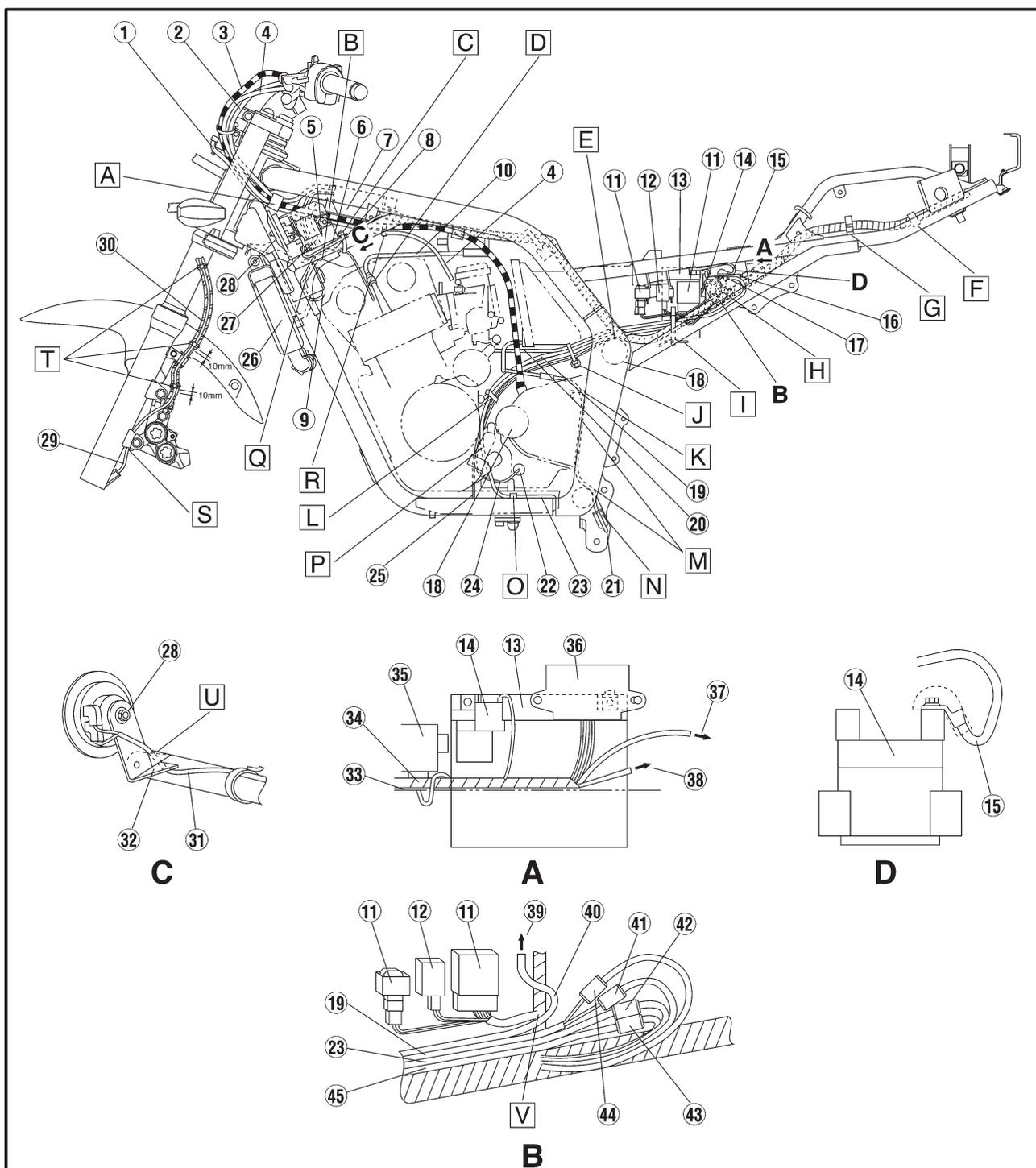
**SPEC**



- 35 Relé
- 36 Caja de fusibles
- 37 Al conmutador de freno delantero
- 38 Al cable negativo (-) de la batería
- 39 Al relé del estérter
- 40 Cable del motor de arranque
- 41 Acoplamiento de captador de encendido
- 42 Acoplamiento de conmutador de cable lateral
- 43 Acoplamiento de conmutador de nivel de aceite/Punto muerto
- 44 Acoplamiento de alternador de C.A.

- 45 Cable del conmutador de nivel de aceite/Punto muerto
- A Utilice una abrazadera de plástico para fijar al cuadro: el cable del conmutador del manillar (izquierdo), el cable del conmutador principal, el cable del embrague y el cable del estérter.
- B Pase el cable del motor del ventilador por la guía, y enseguida al interior de la caja.
- C Utilice una abrazadera de plástico para fijar al cuadro: el cable de la bocina y la placa guía de aire.

- D Cuando instale el capuchón, el cable de alta tensión debe quedar colocado hacia el interior de la carrocería.
- E Pase el mazo de cables, el cable del motor de arranque, el cable del generador de C.A., el cable del conmutador de cable lateral, y el cable del conmutador de nivel de aceite/punto muerto, por encima del tubo transversal.
- F Utilice una abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el mazo de cables y el cuadro.

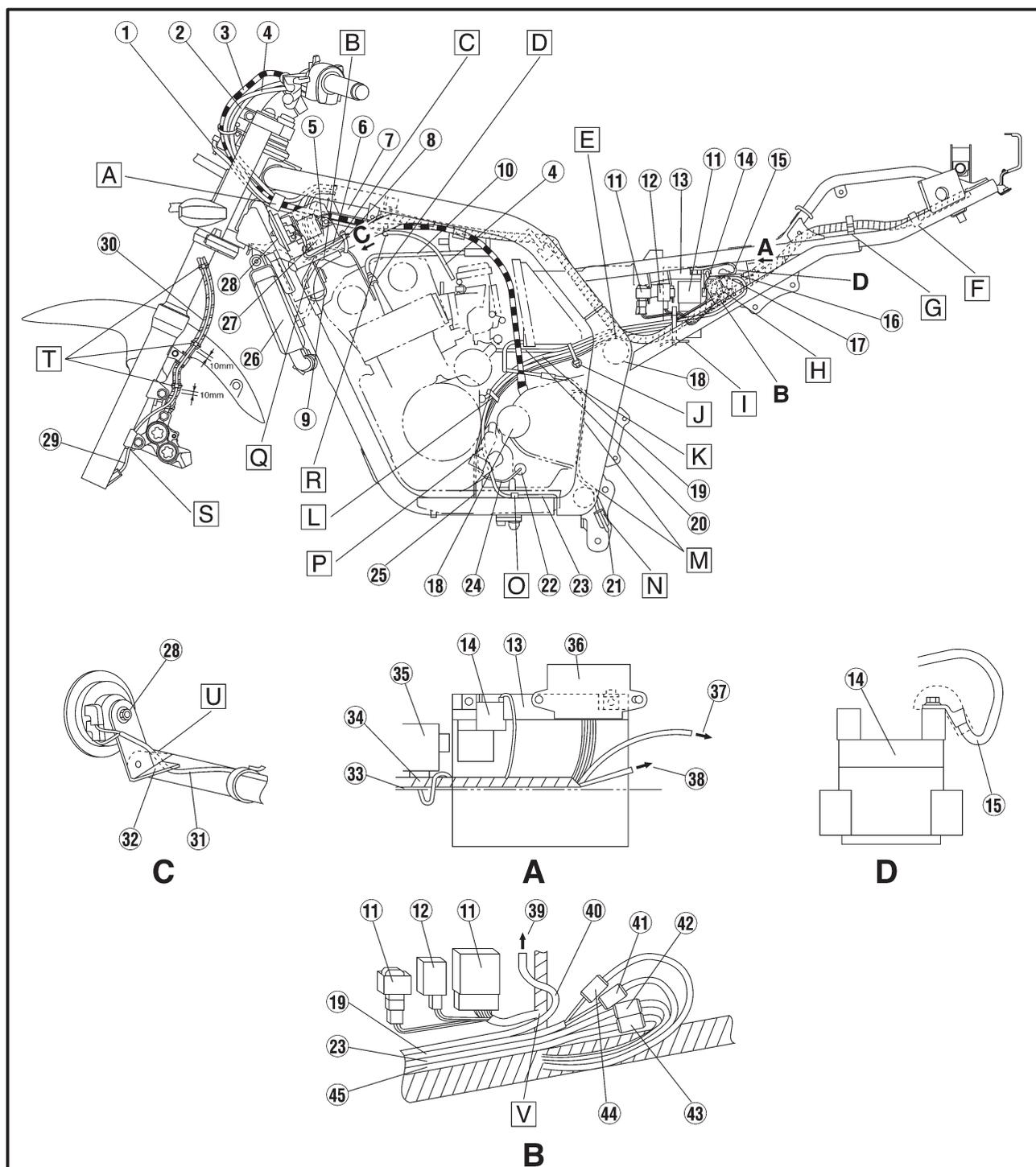


## TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- G** Utilice una abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el mazo de cables y el cuadro.
- H** Después de conectar los cables, presione los acoplamientos para colocarlos en el tirante de bloqueo del cuadro.
- I** Utilice una cinta de plástico para fijar conjuntamente el mazo de cables, el cable del motor de arranque, el cable del generador de C.A., el cable del conmutador de caballete lateral, y el cable del nivel de aceite / punto muerto, y enseguida
- J** Utilice una traba de plástico para fijar al soporte del cuadro: el cable del motor de arranque, el cable del alternador de C.A., el cable del conmutador del caballete lateral, y el cable del nivel de aceite/punto muerto. Corte el trozo sobresaliente de la traba de plástico.
- K** Pase la manguera de drenaje del filtro de aire a través de la abrazadera del motor.
- L** Utilice un fijador de acero para fijar conjuntamente el cable del alternador de C.A., el cable del caballete lateral y el cable del nivel de aceite / punto muerto.
- M** Pase la manguera de drenaje del filtro de aire por delante del eje pivote de brazo trasero y por detrás del tubo transversal.
- N** Pase la manguera de drenaje del filtro de aire a través del sujetador de tubo del soporte del amortiguador trasero, y enseguida sáquela por el lado izquierdo de la carrocería.



## TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- O** Utilice una abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el cable del conmutador del caballete lateral y el cuadro.
- P** Pase el cable del conmutador del caballete lateral a través de la parte inferior del tubo del refrigerante.
- Q** No afloje ahora el cable del motor del ventilador.
- R** Pase el cable del embrague y el cable del estérter por fuera del cable #1 de alta tensión.
- S** Utilice un sujetador de acero para fijar

conjuntamente el cable del sensor de velocidad y el tubo exterior.

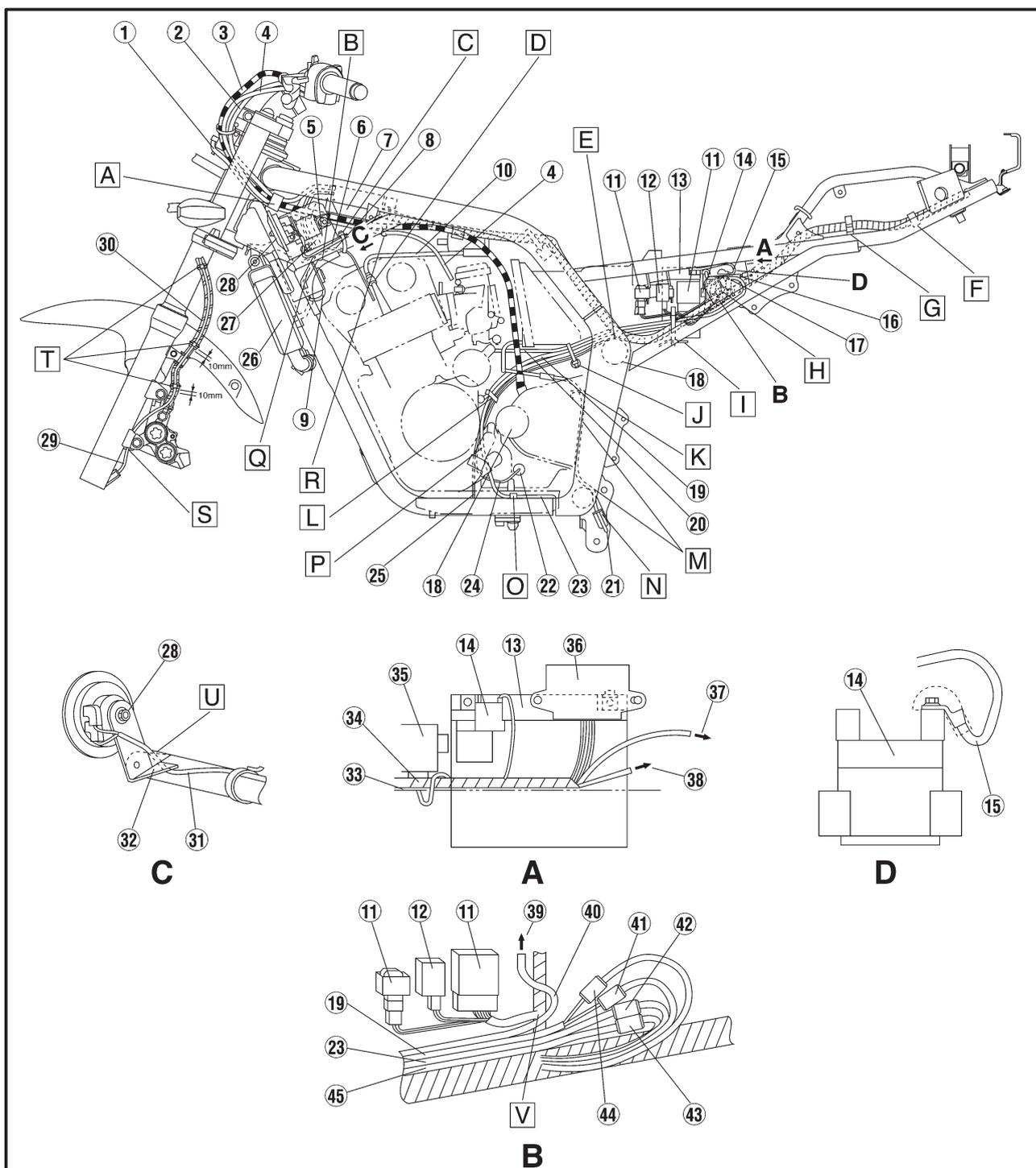
- T** Utilice una abrazadera de plástico para fijar el cable del sensor de velocidad en 3 puntos, después de tender el cable a lo largo de la parte exterior de la manguera de freno.

En primer lugar, fije bien el extremo inferior del cable del sensor de velocidad sin aflojarlo.

En segundo lugar, fije varias veces el cable desde su extremo inferior tendiéndolo

lo a la largo de la manguera de freno.

- U** Pase el cable de la bocina por debajo del soporte de la bocina, enseguida conéctelo a la parte trasera de la bocina.
- V** Pase solamente el cable del estérter a través de la parte inferior de la unión del mazo de cables.

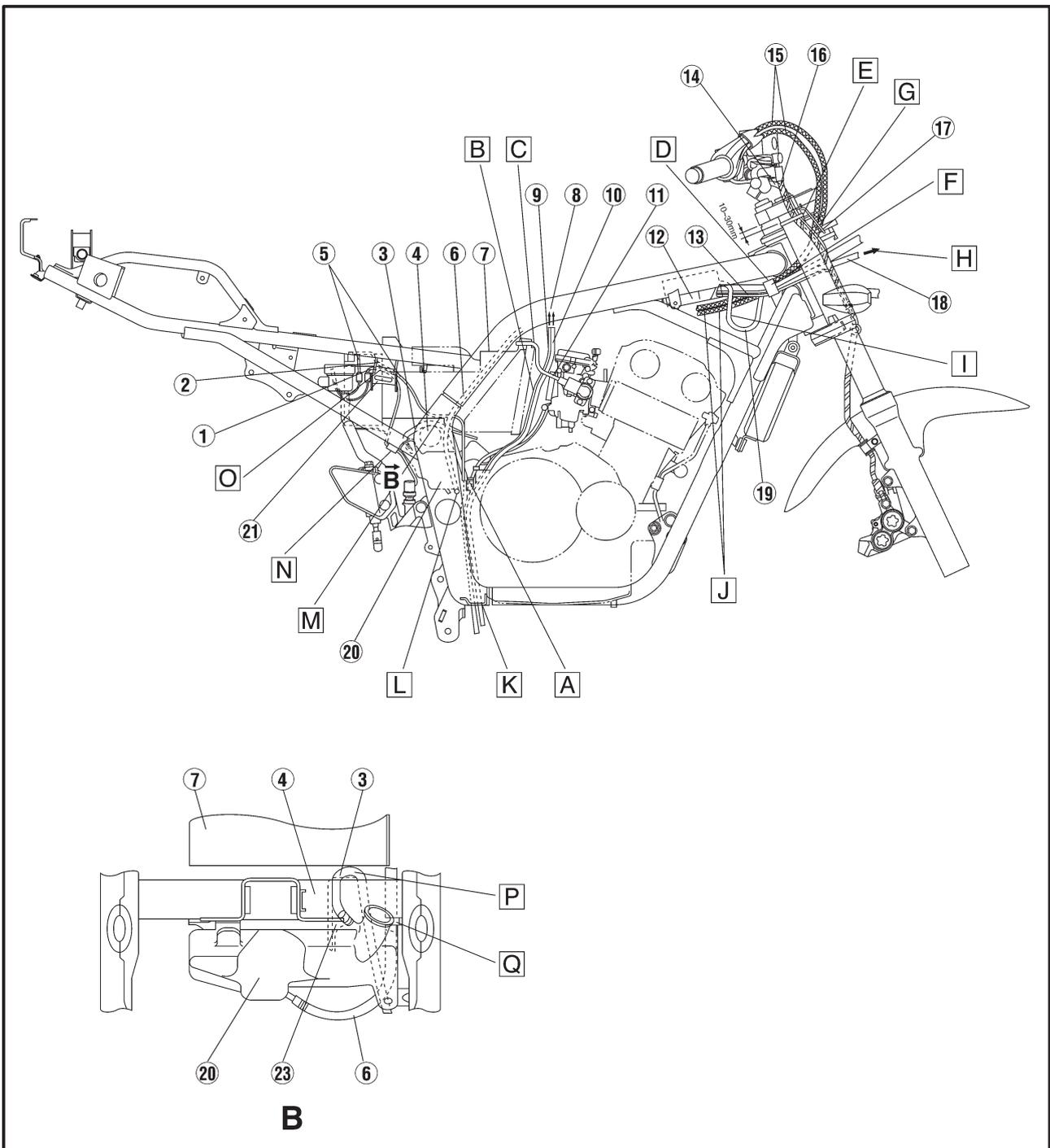


## TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- |  |   |   |
|--|---|---|
| ① Cable del conmutador del freno trasero               | ⑩ Manguera de drenaje del depósito de combustible | ⑳ Soporte de la caja del filtro de aire   |
| ② Batería  | ⑪ Cable T.P.S.                                    | ㉑ Soporte de brazo oscilante  |
| ③ Tubo de rebosamiento del depósito de reserva         | ⑫ Caja  | ㉒ Soporte del motor   |
| ④ Tubo transversal                                     | ⑬ Cable del sensor de velocidad                   |   |
| ⑤ Cable negativo (-) de la batería                     | ⑭ Cable del conmutador del manillar (derecho)     | <b>A</b> Pase la manguera de drenaje del depósito de combustible, la manguera del respiradero del depósito de combustible y el tubo de rebosamiento del depósito de reserva entre el brazo trasero y el cárter del motor. |
| ⑥ Manguera del depósito de reserva                     | ⑮ Cable del acelerador                            |   |
| ⑦ Filtro de aire                                       | ⑯ Manguera de freno                               | <b>B</b> Pase la manguera de drenaje del depósito de combustible y la manguera del respiradero del depósito   |
| ⑧ Al depósito de combustible                           | ⑰ Alambre guía                                    |   |
| ⑨ Manguera del respiradero del depósito de combustible | ⑱ Cable del conmutador principal                  |   |
|  | ⑳ Depósito de reserva                             |   |



## TENDIDO DE LOS CABLES

SPEC



de combustible entre las juntas #3 y #4 del filtro de combustible.

Después de haber instalado el depósito de combustible, empujelo hacia abajo en la dirección de la empaquetadura del filtro de aire de manera que no haya ni pliegues ni flojedad entre ellos.

**C** Pase el cable T.P.S en la forma mostrada, enseguida instale la cubierta a la caja del filtro de aire.

**D** Utilice una traba de plástico para fijar conjuntamente los cables del acelerador, el cable del faro, el con-

mutador del manillar (derecho) y el cable del sensor de velocidad.

**E** Utilice una traba de plástico para fijar el conmutador del manillar (derecho) y la manguera del freno al tubo interior derecho de la horquilla delantera.

**F** Pase el cable del acelerador, con el extremo para estirar hacia arriba, a través del centro de la abrazadera.

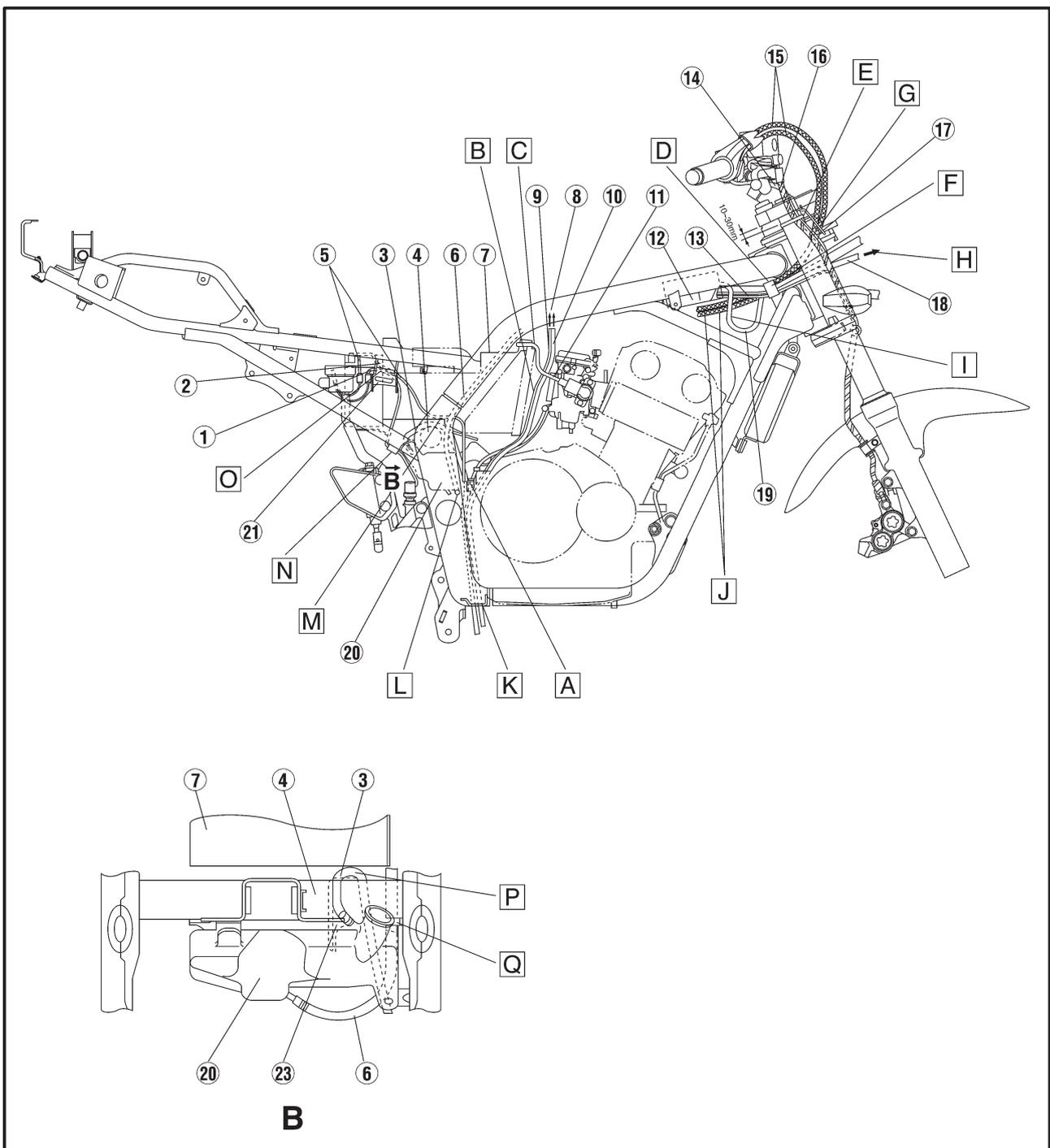
**G** Pase el cable del acelerador a través del alambre guía instalado en la corona del manillar.

**H** Al carenado delantero.

**I** Pase el cable del conmutador principal por debajo de los cables del acelerador, el cable del faro, el cable del conmutador del manillar (derecho), y el cable del sensor de velocidad, enseguida insértelo en el lado derecho de la caja.

**J** Pase el cable del acelerador por debajo de la caja.

**K** Pase la manguera de rebosamiento del depósito de combustible y la manguera de drenaje del depósito de combustible a través del sujeta-



## TENDIDO DE LOS CABLES

SPEC



dor de cable.

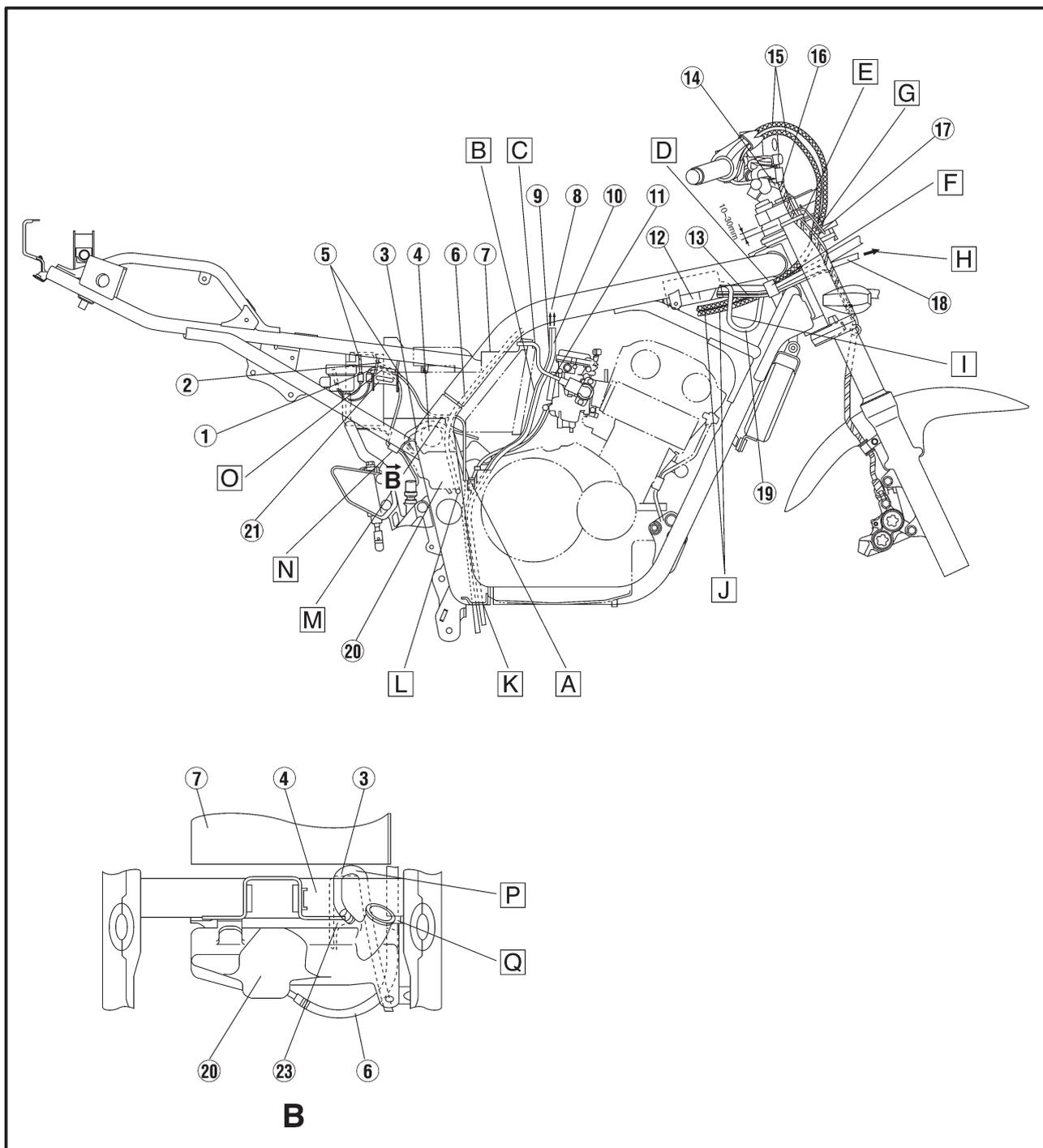
- L** Al depósito de reserva de refrigerante.
- M** Pase el cable negativo (-) de la batería por el lado interior de la manguera del depósito.
- N** Utilice la abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el cable del conmutador del freno trasero y el bastidor.

El cierre de la abrazadera debe quedar hacia el exterior de la carrocería.

- O** Pase el cable negativo de la batería y el cable del conmutador del freno trasero por dentro del soporte del filtro de aire del cuadro.

- P** Pase el tubo de rebosamiento del depósito de combustible por entre la caja del filtro de aire y el tubo transversal, y enseguida páselo por el exterior del soporte del motor.

- Q** Utilice una abrazadera para fijar conjuntamente la manguera del depósito de refrigerante y el brazo trasero del soporte.

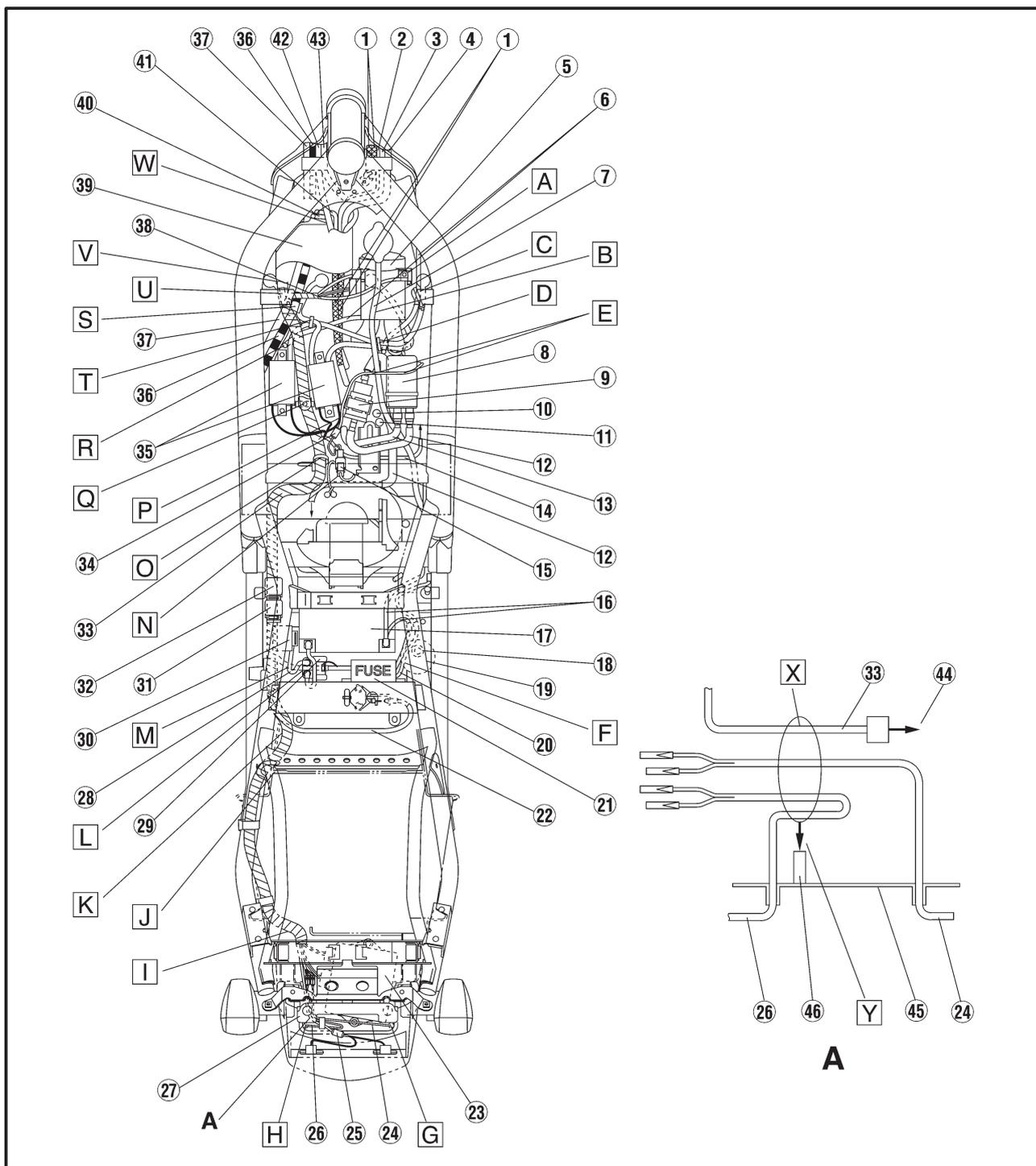


# TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- |   |   |   |
|---|---|---|
| ① Cable del acelerador                        | ⑪ Manguera del respiradero de combustible         | ⑳ Depósito de reserva del freno trasero               |
| ② Cable del sensor de velocidad               | ⑫ Manguera de drenaje del depósito de combustible | ㉑ Cable del conmutador del freno trasero              |
| ③ Cable del conmutador del manillar (derecho) | ⑬ Tubo  | ㉒ Caja de fusibles                                    |
| ④ Cable del faro                              | ⑭ Manguera de combustible                         | ㉓ Cable de bloqueo del sillín                         |
| ⑤ Alojamiento del termostato                  | ⑮ Cable T.P.S                                     | ㉔ Ignitor   |
| ⑥ Manguera del calentador del carburador      | ⑯ Tubo de combustible                             | ㉕ Cable de luz trasera de señal de viraje (derecha)   |
| ⑦ Manguera del depósito de reserva            | ⑰ Emisor de combustible, acoplamiento             | ㉖ Cable de luz trasera                                |
| ⑧ Cable del acelerador                        | ⑱ Cable negativo (-) de la batería                | ㉗ Cable de luz trasera de señal de viraje (izquierda) |
| ⑨ Bomba de combustible                        | ㉒ Batería   | ㉘ Soporte de luz trasera                              |
| ⑩ Filtro de combustible                       | ㉓ Manguera del freno trasero                      | ㉙ Cable del motor de arranque                         |

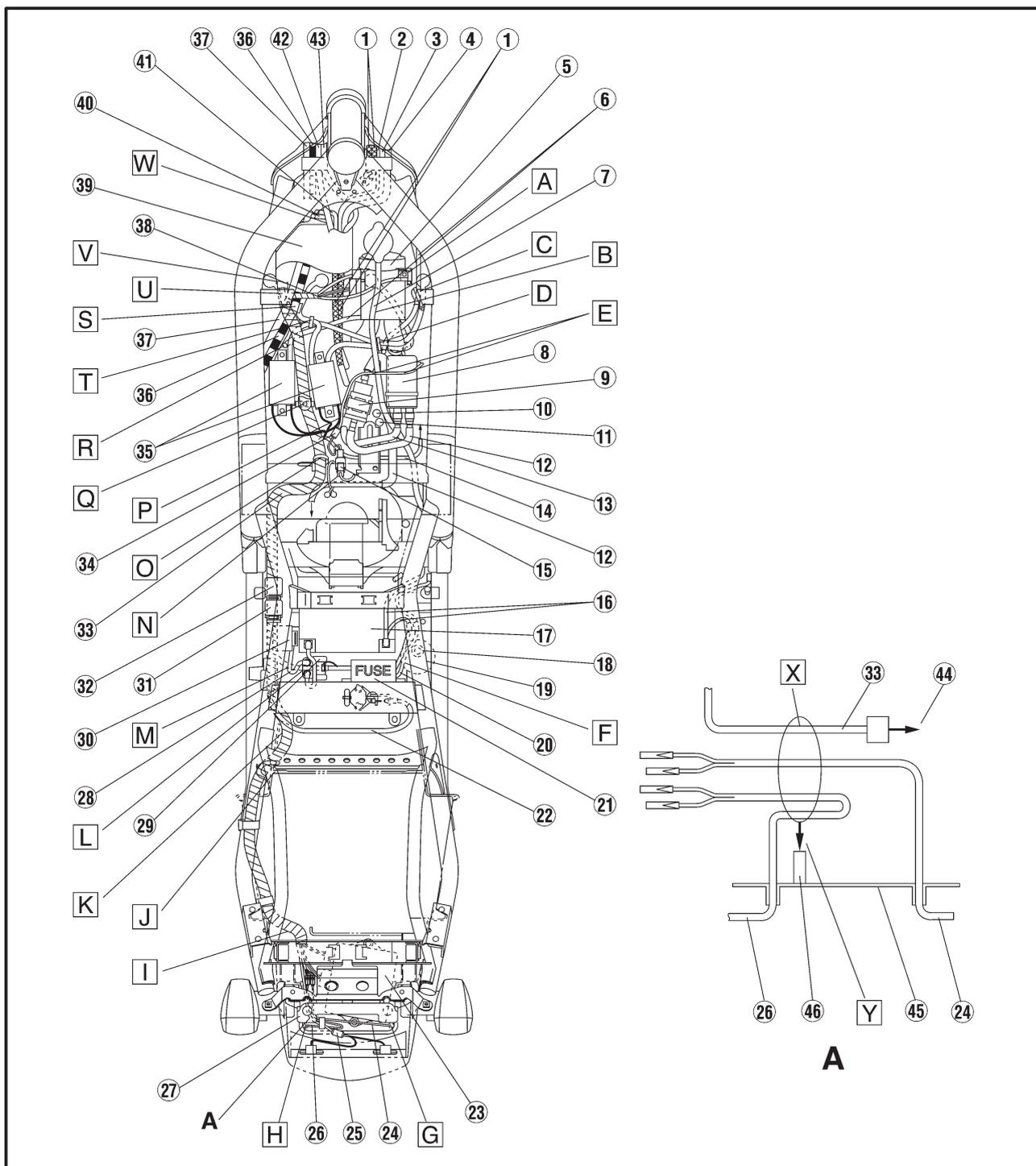


# TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- |   |  |   |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>③1 Relé del estárter</li> <li>③2 Relé</li> <li>③3 Conjunto de relé</li> <li>③4 Mazo de cables</li> <li>③5 Acoplamiento del cable de la bomba de combustible</li> <li>③6 Bobina de encendido</li> <li>③7 Cable del embrague</li> <li>③8 Cable del estárter</li> <li>③9 Cable de tierra</li> <li>④0 Caja</li> <li>④1 Cable del motor del ventilador</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>④2 Cable del rectificador/Regulador</li> <li>④3 Cable del conmutador del manillar (izquierdo)</li> <li>④4 Cable del conmutador principal</li> <li>④5 Mazo de cables</li> <li>④6 A la luz trasera</li> <li>④7 Tapabarros trasero</li> <li>④8 Abrazadera</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>ⓑ Pase la manguera del depósito por el lado izquierdo del alojamiento del termostato.</li> <li>ⓒ No fije el cable #4 de alta tensión con la traba de seguridad.</li> <li>ⓓ Utilice una cinta de plástico para fijar los cables #3 y #4 de alta tensión.</li> <li>ⓔ El cable de la bomba de combustible pasa por encima.</li> <li>ⓕ Fije bien conjuntamente y con un perno, el cable de conexión a tierra y el alojamiento del termostato.</li> <li>ⓖ Pase el cable del conmutador del freno trasero y el cable negativo de la batería por debajo del depósito de reser-</li> </ul> |
|---|--|---|

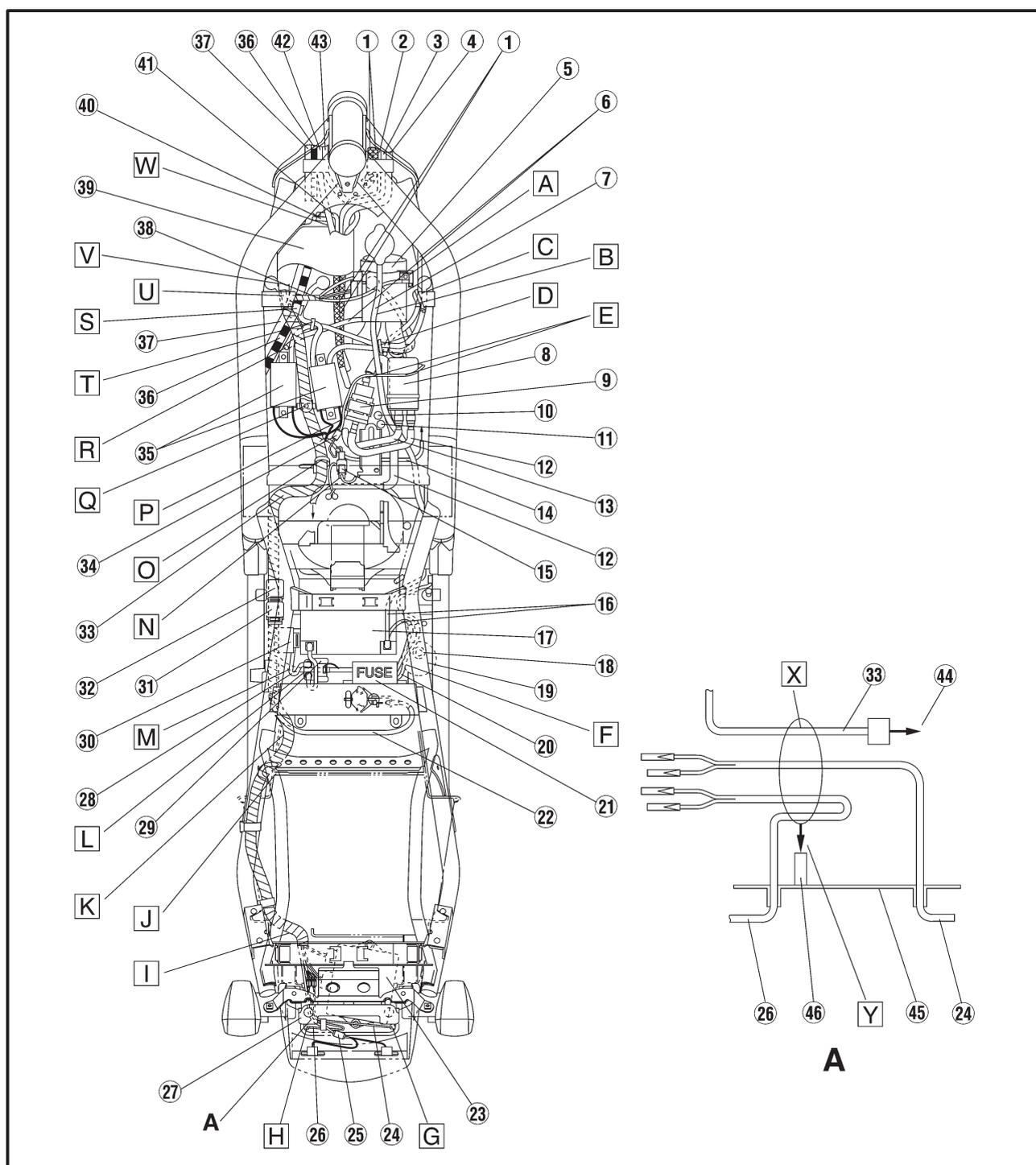


## TENDIDO DE LOS CABLES

SPEC



- va de refrigerante, entre la manguera del depósito y la batería, enseguida hay que conectarlos en el lado derecho de la batería.
- G** Pase el cable de la luz intermitente trasera (derecha) a través del guardabarros trasero.
- H** Pase el cable de la luz intermitente trasera (izquierda) a través del guardabarros trasero.
- I** Pase el mazo de cables a través del pasacables del guardabarros trasero.
- J** El mazo de cables no debe quedar colocado sobre el reborde del guardabarros trasero.
- K** Pase el mazo de cables por dentro del reborde del guardabarros trasero.
- L** Pase el mazo de cables por debajo del relé del estérter.
- M** Pase el cable del motor de arranque por debajo de la unión del mazo de cables, y enseguida tire de él hacia arriba.
- N** Fije el acoplador del emisor de combustible en el tubo transversal del cuadro.
- O** Utilice una abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el mazo de cables y el tubo transversal del cuadro.
- P** Pase el cable de la bomba de combustible entre la bobina de encendido y el filtro de combustible, enseguida empujéelos debajo.
- Q** Utilice una abrazadera de plástico para fijar conjuntamente el mazo de cables y el tirante.
- R** Pase la manguera de admisión del carburador por debajo de los cables #2, #4

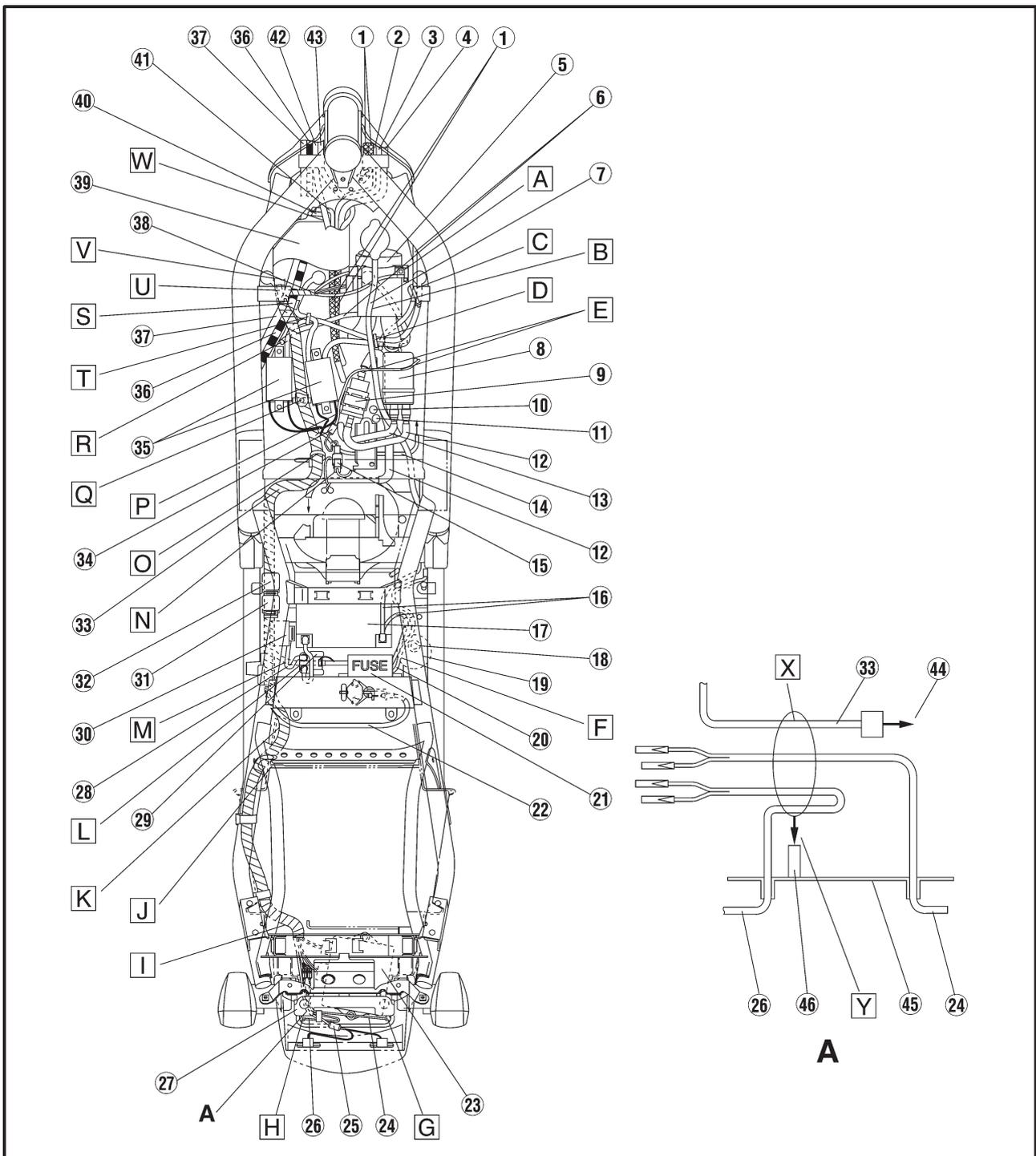


# TENDIDO DE LOS CABLES

**SPEC**



- de alta tensión.
- S** Utilice una abrazadera para fijar el cable del embrague y el cable del estárter.
- T** Utilice una abrazadera de plástico para fijar los cables #2, y #4 de alta tensión.
- U** Coloque la abrazadera –que está fijada al mazo de cables– en el perno prisionero en-T del bastidor.
- V** Coloque el mazo de cables en la caja pasándolo a través del pasacables de la parte posterior, enseguida conéctelo en la caja
- W** Pase el cable del rectificador/regulador, el cable del motor del ventilador, el cable del conmutador del manillar (izquierdo), el cable del conmutador principal, el cable del faro, el cable del conmutador del manillar (derecho), y el cable del sensor de velocidad a través de la cara delantera de la caja, y enseguida conecte cada acoplamiento en la caja.
- X** Utilice una abrazadera de plástico para fijar el mazo de cables después de pasarlo –siempre– por debajo del soporte de las luces traseras.
- Y** Alinee la posición del conector de los cables de las luces de viraje traseras (izquierda y derecha), y enseguida pliegue la parte trasera.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO/ INTERVALOS DE LUBRICACIÓN

**CHK  
ADJ**



EB3000000

## INSPECCIONES PERIÓDICAS Y AJUSTES MANTENIMIENTO PERIÓDICO/ INTERVALOS DE LUBRICACIÓN

Nº	ÍTEM	TRABAJOS DE VERIFICACIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km ó 6 meses (lo que se cumpla primero)	12.000 km ó 12 meses ( lo que se cumpla primero)
1	* Tubería de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si las mangueras de combustible están agrietadas o dañadas.</li> <li>• Reemplace, si es necesario.</li> </ul>		√	√
2	* Filtro de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el estado.</li> <li>• Reemplace, si es necesario.</li> </ul>			√
3	Bujías	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el estado.</li> <li>• Limpie, ajuste la separación de los electrodos, o reemplace, si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el juego.</li> <li>• Ajuste, si es necesario.</li> </ul>	Cada 42.000 km ó 42 meses (lo que se cumpla primero)		
5	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie o reemplace, si es necesario.</li> </ul>		√	√
6	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento.</li> <li>• Ajuste o reemplace el cable.</li> </ul>	√	√	√
7	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento, el nivel del fluido, y verifique si hay fugas. (Refiérase a la NOTA)</li> <li>• Corrija según sea necesario.</li> <li>• Reemplace las pastillas de freno, si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
8	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento, el nivel del fluido, y verifique si hay fugas. ( Refiérase a la NOTA)</li> <li>• Corrija según sea necesario.</li> <li>• Reemplace las pastillas de freno, si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el equilibrado, la ovalización y verifique si hay daños.</li> <li>• Reequilibre o reemplace, si es necesario.</li> </ul>		√	√
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el estado de la banda de rodadura (dibujo) y verifique si hay daños.</li> <li>• Reemplace, si es necesario.</li> <li>• Compruebe la presión de inflado.</li> <li>• Corrija, si es necesario.</li> </ul>		√	√
11	* Cojinetes de las ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si los cojinetes están flojos o dañados.</li> <li>• Reemplace, si es necesario.</li> </ul>		√	√
12	* Brazo oscilante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si hay juego en el punto de pivote del brazo oscilante.</li> <li>• Corrija, si es necesario.</li> <li>• Lubrique con grasa de disulfuro de molibdeno cada 24.000 km ó 24 meses (lo que se cumpla primero).</li> </ul>		√	√
13	Cadena propulsora	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la flojedad de la cadena.</li> <li>• Ajuste, si es necesario. Asegúrese bien de que la rueda trasera está alineada correctamente.</li> <li>• Limpie y lubrique.</li> </ul>	Cada 1.000 km y después de lavar la motocicleta o conducir cuando está lloviendo.		
14	* Cojinetes de la dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el juego de los cojinetes y verifique si la dirección está dura.</li> <li>• Corrija como sea necesario.</li> <li>• Lubrique con grasa a base de jabón de litio, cada 24.000 km ó 24 meses (lo que se cumpla primero).</li> </ul>		√	√
15	* Fijaciones del chasis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados correctamente.</li> <li>• Apriete, si es necesario.</li> </ul>		√	√

## MANTENIMIENTO PERIÓDICO/ INTERVALOS DE LUBRICACIÓN

**CHK  
ADJ**



Nº	ÍTEM	TRABAJOS DE VERIFICACIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km ó 6 meses (lo que se cumpla primero)	12.000 km ó 12 meses (lo que se cumpla primero)
16	Caballete lateral/ Caballete central	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe funcionamiento.</li> <li>• Lubrique y repare, si es necesario</li> </ul>		√	√
17	* Conmutador de caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento.</li> <li>• Reemplace, si es necesario</li> </ul>	√	√	√
18	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento y verificar si hay fugas de aceite.</li> <li>• Corrija como sea necesario.</li> </ul>		√	√
19	* Conjunto de amortiguador trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento del amortiguador, y verifique si hay fugas de aceite.</li> <li>• Reemplace el conjunto de amortiguador, si es necesario.</li> </ul>		√	√
20	* Brazo intermedio de suspensión trasera y puntos de pivote del brazo de conexión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el funcionamiento</li> <li>• Lubrique con grasa de disulfuro de molibdeno cada 24.000 km ó 24 meses (lo que se cumpla primero).</li> </ul>		√	√
21	* Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el régimen de ralentí del motor, el calado y el funcionamiento del estárter.</li> <li>• Ajuste, si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
22	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del aceite, y verifique si hay fugas en el vehículo.</li> <li>• Corrija, si es necesario.</li> <li>• Cambie el aceite. (Caliente el motor antes de vaciar el aceite.)</li> </ul>	√	√	√
23	Cartucho del filtro del aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reemplace.</li> </ul>	√		√
24	* Sistema de refrigeración	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del líquido refrigerante, y verifique si hay fugas de líquido refrigerante.</li> <li>• Corrija, si es necesario.</li> <li>• Cambie el líquido refrigerante cada 24.000 km ó 24 meses (lo que se cumpla primero).</li> </ul>		√	√

\* Ya que estas operaciones necesitan herramientas especiales, datos y competencias técnicas, deben ser efectuadas por un concesionario Yamaha.

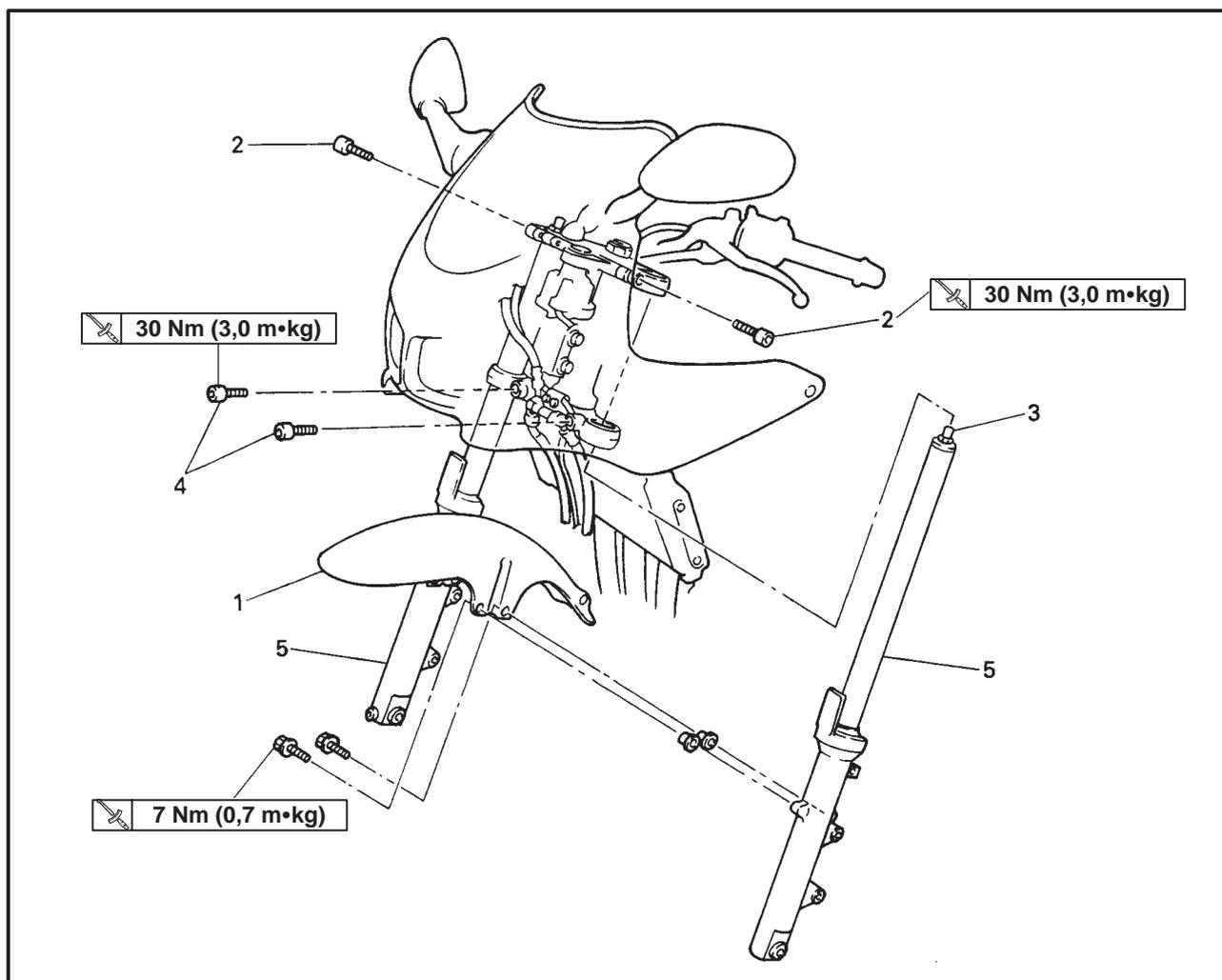
**NOTA:**

- El mantenimiento del filtro de aire debe ser más frecuente si normalmente usted conduce en áreas húmedas o polvorientas.
- Sistema de freno hidráulico
  - Cuando desmonte el cilindro maestro o la pinza del freno, siempre reemplace el fluido de frenos. Compruebe regularmente el nivel del fluido de frenos, y añada líquido como sea necesario.
  - Reemplace—cada dos años—los retenes de aceite en las piezas interiores del cilindro maestro y del cilindro de la pinza de freno.
  - Reemplace las mangueras de freno, cada cuatro años o cuando estén agrietadas o dañadas.

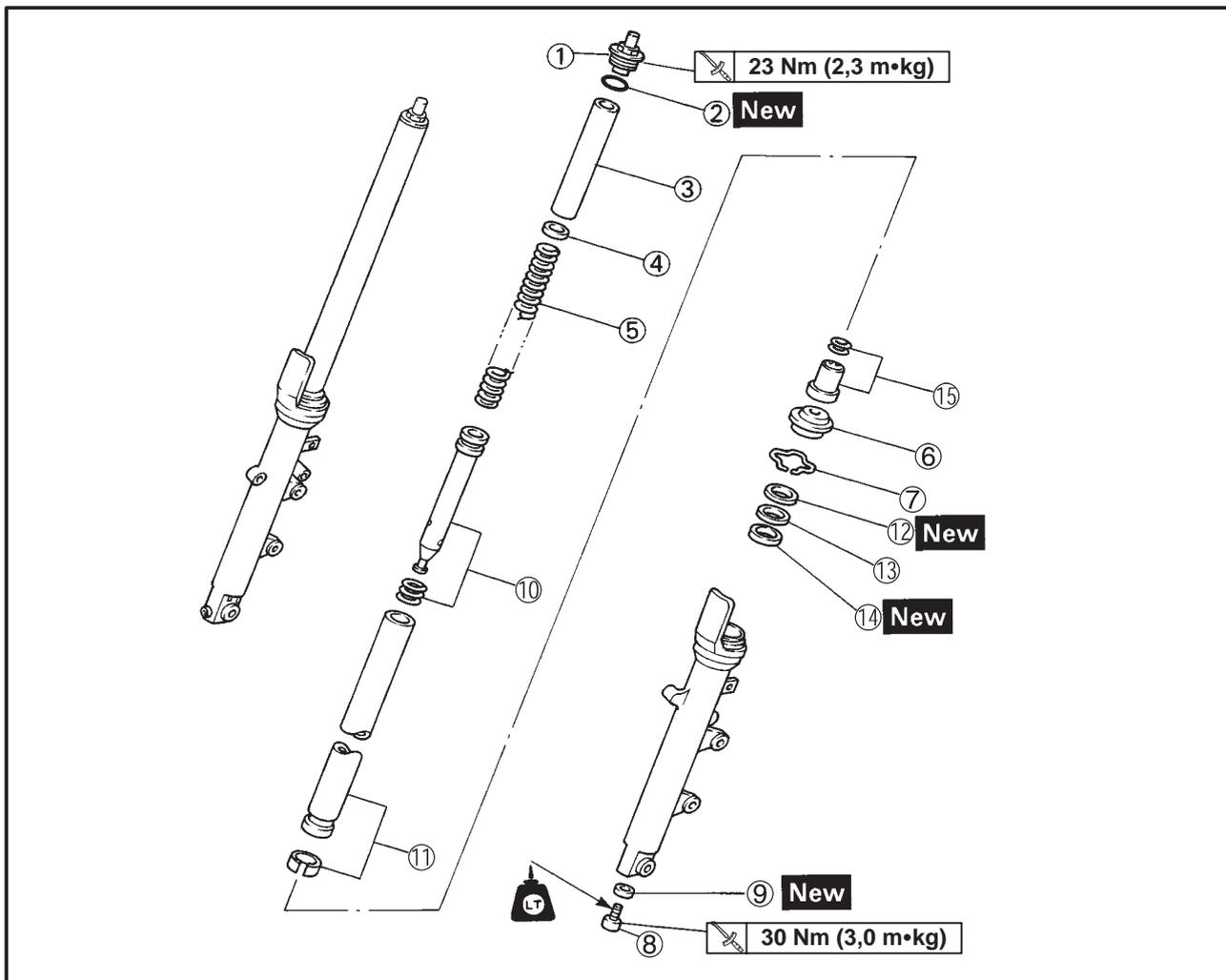


CHASIS

HORQUILLA DELANTERA

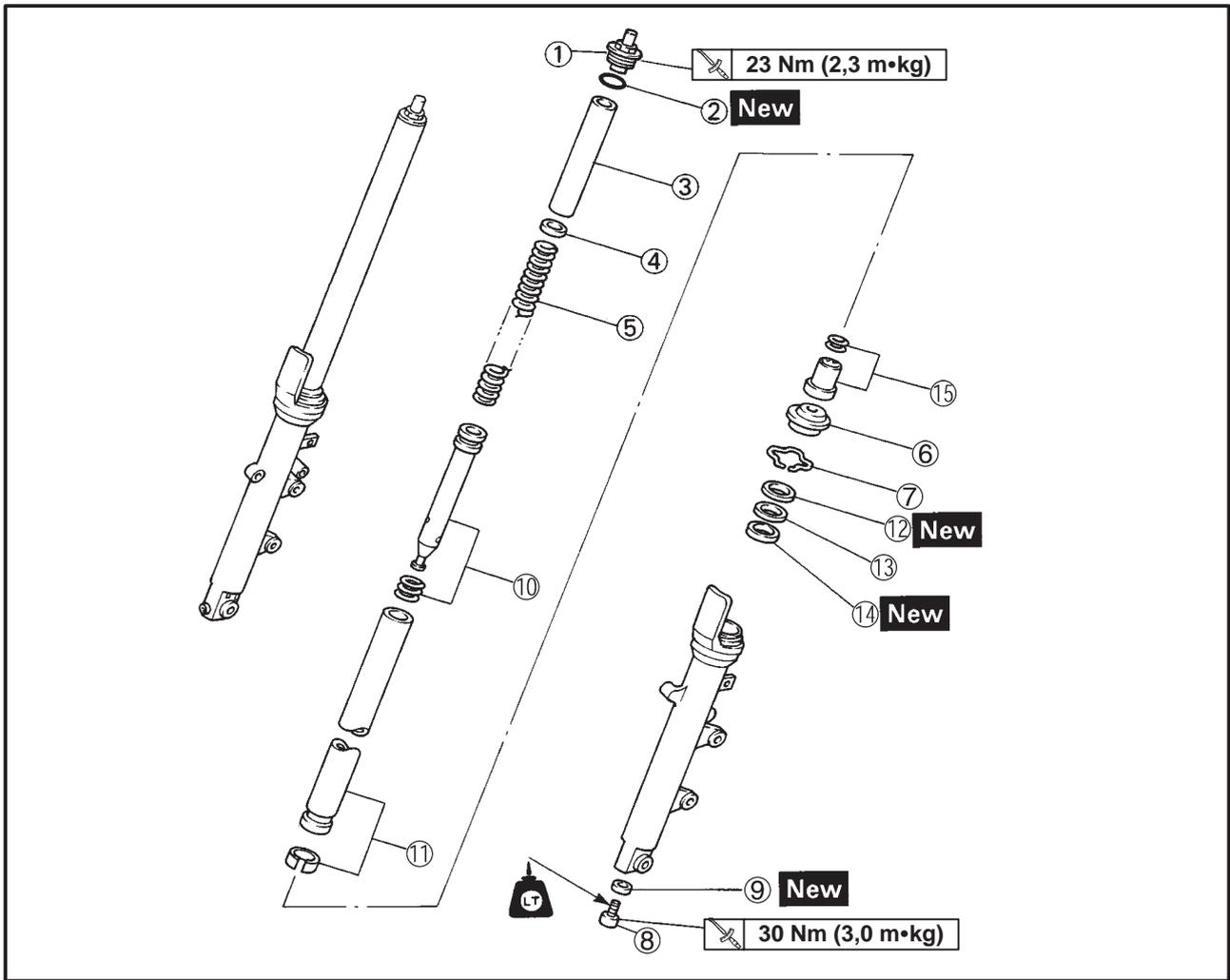


Orden	Nombre del trabajo/Nombre de la pieza	Can-tidad	Observaciones
	<b>Desmontaje de la horquilla</b> Rueda delantera		Desmonte las piezas en el orden de la lista. Refiérase a la Sección "RUEDA DELANTERA Y DISCOS DE FRENO".
	Pinzas del freno delantero		Refiérase a la Sección "FRENOS DELANTERO Y TRASERO".
1	Guardabarros delantero	1	
2	Perno (ménsula superior)	2	Afloje } Refiérase a " la Sección "DESMONTAJE/INSTALACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA".
3	Perno tapa	2	
4	Perno (ménsula inferior)	2	
5	Conjunto de brazos de horquilla (izquierdo/derecho)	1/1	Refiérase a la Sección "DESMONTAJE/ INSTALACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA". Para la instalación, invierta el orden del procedimiento de desmontaje.

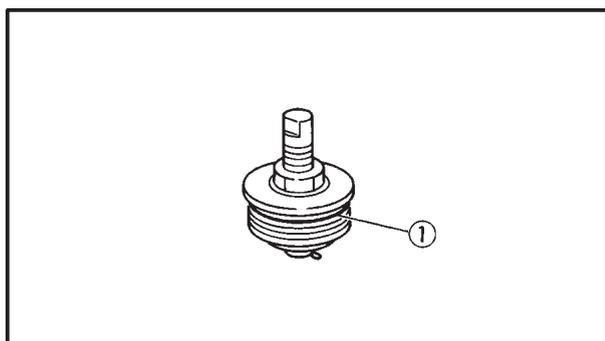


Orden	Nombre del trabajo/Nombre de la pieza	Cantidad	Observaciones	
	<b>Desarmado de la horquilla delantera</b>			
①	Perno tapa	1	Desmonte las piezas en el orden de la lista.	
②	Anillo-tórico	1		
③	Espaciador	1		
④	Arandela	1		Refiérase a la Sección “ARMADO DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA” DELANTERA”.
⑤	Muelle de la horquilla delantera	1		
⑥	Sello guardapolvo	1		
⑦	Clip de retén de aceite	1		
⑧	Perno	1		
⑨	Empaquetadura	1		
⑩	Barra de amortiguador/Muelle de rebote	1/1		
⑪	Tubo interior/Casquillo de tubo interior	1		Refiérase a la Sección “DESARMADO/ ARMADO DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA”.
⑫	Retén de aceite	1		
⑬	Arandela	1		

# HORQUILLA DELANTERA



Orden	Nombre del trabajo/Nombre de la pieza	Cantidad	Observaciones
⑭ ⑮	Casquillo de tubo exterior Retenes de aceite	1 1/1	Refiérase a la Sección "ARMADO DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA". Para el armado, invierta el orden del procedimiento de desarmado.



## VERIFICACIÓN DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA

1. Verifique:

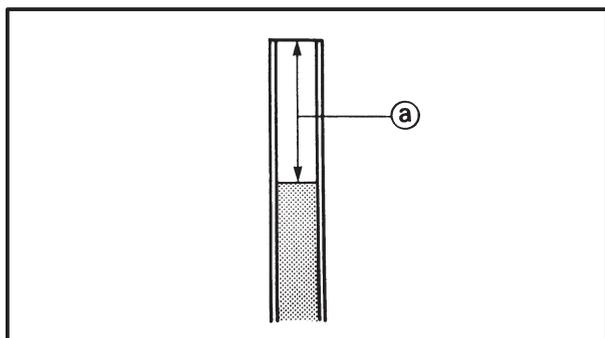
- El anillo tórico del perno tapa ①  
Si hay daños, /desgaste → Reemplace.

EB703700

## ARMADO DE LOS BRAZOS DE LA HORQUILLA DELANTERA

1. Llene:

- El brazo de la horquilla delantera  
(con la cantidad especificada del aceite recomendado para horquilla delantera)



**Cantidad (para cada brazo de la horquilla delantera)**  
**0,465 L**



**Aceite Yamaha para horquillas y amortiguadores**  
**10 W, o producto equivalente.**



**Nivel del aceite del brazo de la horquilla delantera ② (desde la parte superior del tubo interior, con el tubo interior completamente comprimido y sin el muelle de la horquilla)**  
**132 mm**

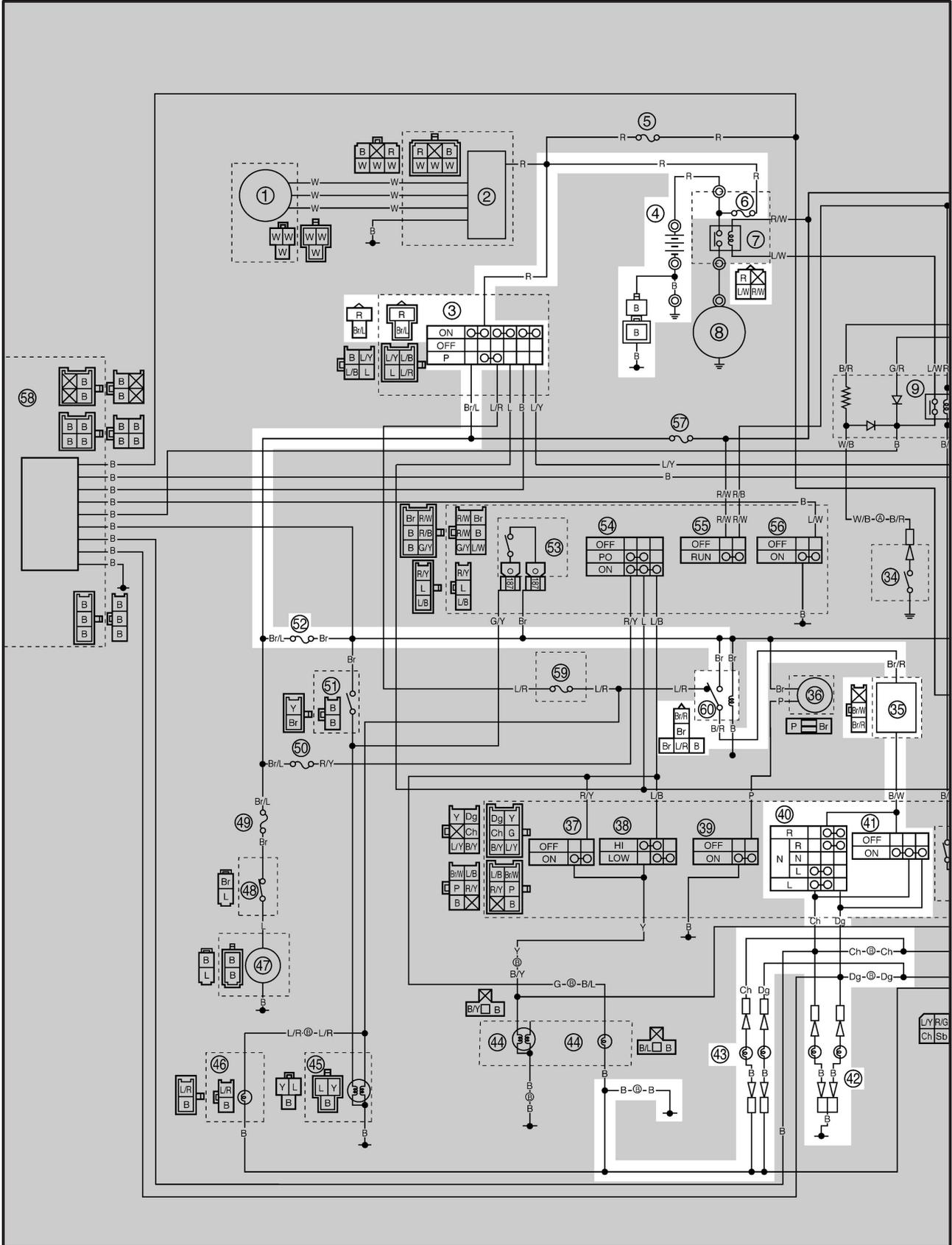
### NOTA:

- Mientras esté llenando el brazo de la horquilla delantera, manténgalo en posición vertical.
- Después del llenado, bombee lentamente hacia arriba y hacia abajo el brazo de la horquilla delantera para distribuir uniformemente el aceite.

EB806000

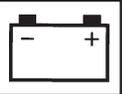
ELECTRICIDAD

SISTEMA DE SEÑALES  
DIAGRAMA DE CIRCUITOS





- ③ Conmutador principal
- ④ Batería
- ⑥ Fusible (principal)
- ③5 Relé de luces intermitentes
- ④0 Conmutador de viraje
- ④1 Conmutador luces de advertencia de peligro
- ④2 Luz delantera de señal de viraje
- ④3 Luz trasera de señal de viraje
- ⑤2 Fusible (señales)
- ⑥0 Relé 2



**VERIFICACIÓN DEL SISTEMA DE SEÑALES**

EB806023

1. Si la luz de señales de viraje y/o el indicador de luz de señal de viraje no destella:

1. Bombilla y portalámpara

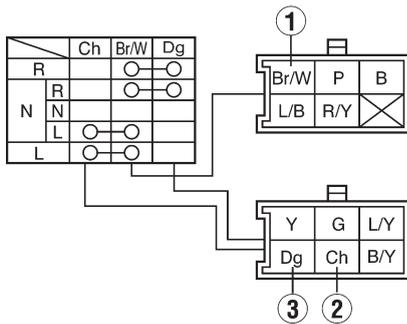
- Verifique la continuidad entre bombilla y el portalámpara.

CONTINUIDAD

NO HAY CONTINUIDAD

Reemplace la bombilla y/o el portalámpara.

2. Conmutador de virajes
- Desconecte del mazo de cables los acoplamientos del conmutador izquierdo del manillar.
  - Coloque el conmutador de luces de advertencia de peligro en la posición "OFF (DESCONECTADO)".
  - Compruebe la continuidad de la manera siguiente:  
Pardo/Blanco ① – Chocolate ②  
Pardo/Blanco ① – Verde oscuro ③

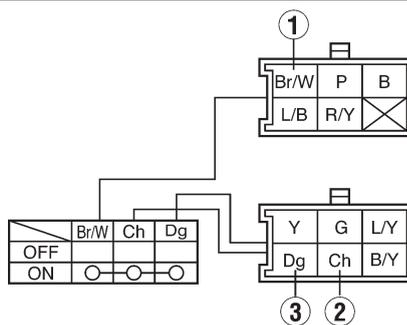


CONTINUIDAD

NO HAY CONTINUIDAD

Reemplace el conmutador izquierdo del manillar.

3. Conmutador de luces de advertencia de peligro
- Desconecte del mazo de cables los acoplamientos del conmutador izquierdo del manillar.
  - Coloque el conmutador de luces de advertencia de peligro en la posición "Neutra".
  - Compruebe la continuidad de la manera siguiente:  
Pardo/Blanco ① – Chocolate ②  
Pardo/Blanco ① – Verde oscuro ③  
Chocolate ② – Verde oscuro ③

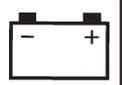


CONTINUIDAD

NO HAY CONTINUIDAD

Reemplace el conmutador izquierdo del manillar.

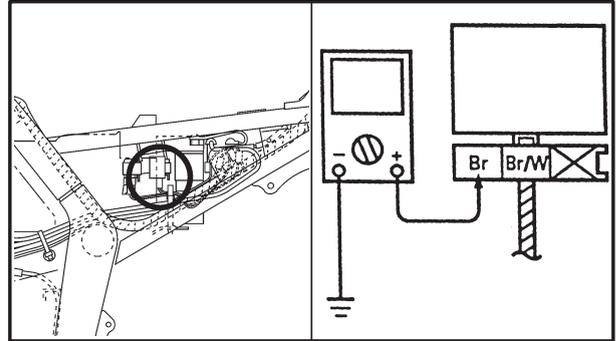
\*



4. Tensión

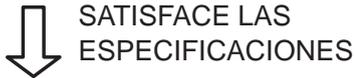
- Conecte el probador de bolsillo (CC 20 V) al acoplamiento del relé de las luces intermitentes.

**Cable (+) del probador** → **Terminal pardo ①**  
**Cable (-) del probador** → **Masa de bastidor**



- Coloque el conmutador principal en la posición "ON (CONECTADO)".
- Compruebe la tensión (12 V) del "cable" ① pardo en el terminal del relé de las luces intermitentes.

FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES

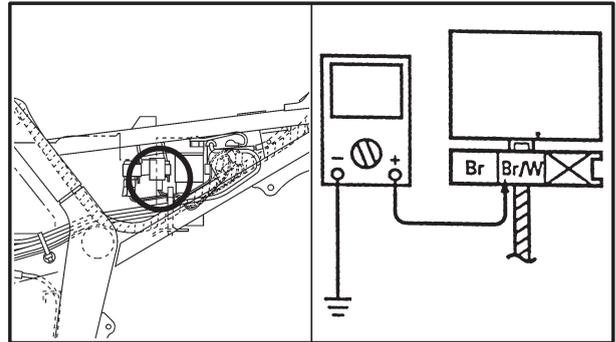


El circuito de cableado desde el conmutador principal al relé de las luces intermitentes está defectuoso, repárelo.

5. Tensión

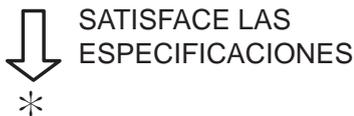
- Conecte el probador de bolsillo (CC 20 V) al acoplamiento del relé de las luces intermitentes.

**Cable (+) del probador** → **Terminal pardo/ blanco ①**  
**Cable (-) del probador** → **Masa de bastidor**

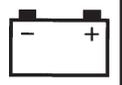


FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES

- Coloque el conmutador principal en la posición "ON (CONECTADO)".
- Gire el conmutador de viraje a la posición "izquierda (L)"/"derecha (R)" o presione el conmutador de luces de advertencia de peligro.
- Compruebe la tensión (12 V) en el cable "pardo/blanco" ① del relé de las luces intermitentes.



El relé de las luces intermitentes está defectuoso, reemplácelo.



6. Tensión

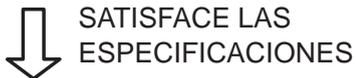
- Conecte el probador de bolsillo (CC 20 V) al conector del portalámpara.

**A** Luz intermitente  
**B** Luz indicadora de viraje

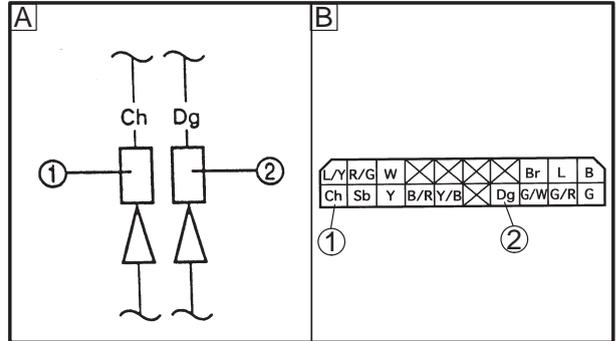
**En la luz intermitente (izquierda):**  
**Cable (+) del probador** → **Cable chocolate ①**  
**Cable (-) del probador** → **Tierra de bastidor**

**En la luz intermitente (derecha):**  
**Cable (+) del probador** → **Cable verde oscuro ②**  
**Cable (-) del probador** → **Masa de bastidor**

- Coloque el conmutador principal en la posición "ON (CONECTADO)".
- Coloque el conmutador de luces de viraje en la posición "L (izquierda)" / "R (derecha)" o presione el conmutador de las luces de advertencia de peligro.
- Compruebe la tensión (12 V) del cable "chocolate" o "del cable verde oscuro en" el conector del portalámpara.



Este circuito no está defectuoso.



FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES

El circuito del cableado desde el conmutador izquierdo del manillar al conector del portalámpara está defectuoso, repárelo.

**RELOJ**

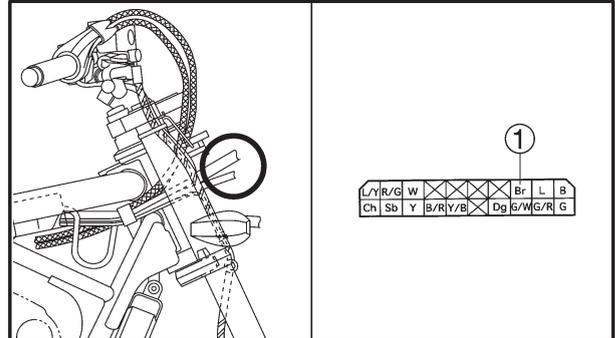
EAS00805

**El reloj no se hace visible.**

1. Tensión

- Conecte el probador de bolsillo (CC 20 V) al acoplamiento del reloj.

**Cable (+) del probador → Pardo ①**  
**Cable (-) del probador → Masa de cuadro.**



- Coloque el conmutador principal en la posición "ON (CONECTADO)".
- Compruebe la tensión (12 V) en el cable "pardo" ① en el terminal del reloj.

↓ SATISFACE LAS ESPECIFICACIONES

FUERA DE ESPECIFICACIONES

El circuito de cableado desde el interruptor principal al acoplamiento del reloj está defectuoso, repárelo

2. Reloj

- Compruebe que el reloj está funcionando correctamente.
- Cuando vuelva a poner la hora en reloj, después de que la alimentación eléctrica ha sido desconectada, (por ejemplo, cuando se haya desmontado el reloj), primero ponga la hora en la 1:00 AM, y luego fije la hora correcta.

↓ SATISFACE LAS ESPECIFICACIONES

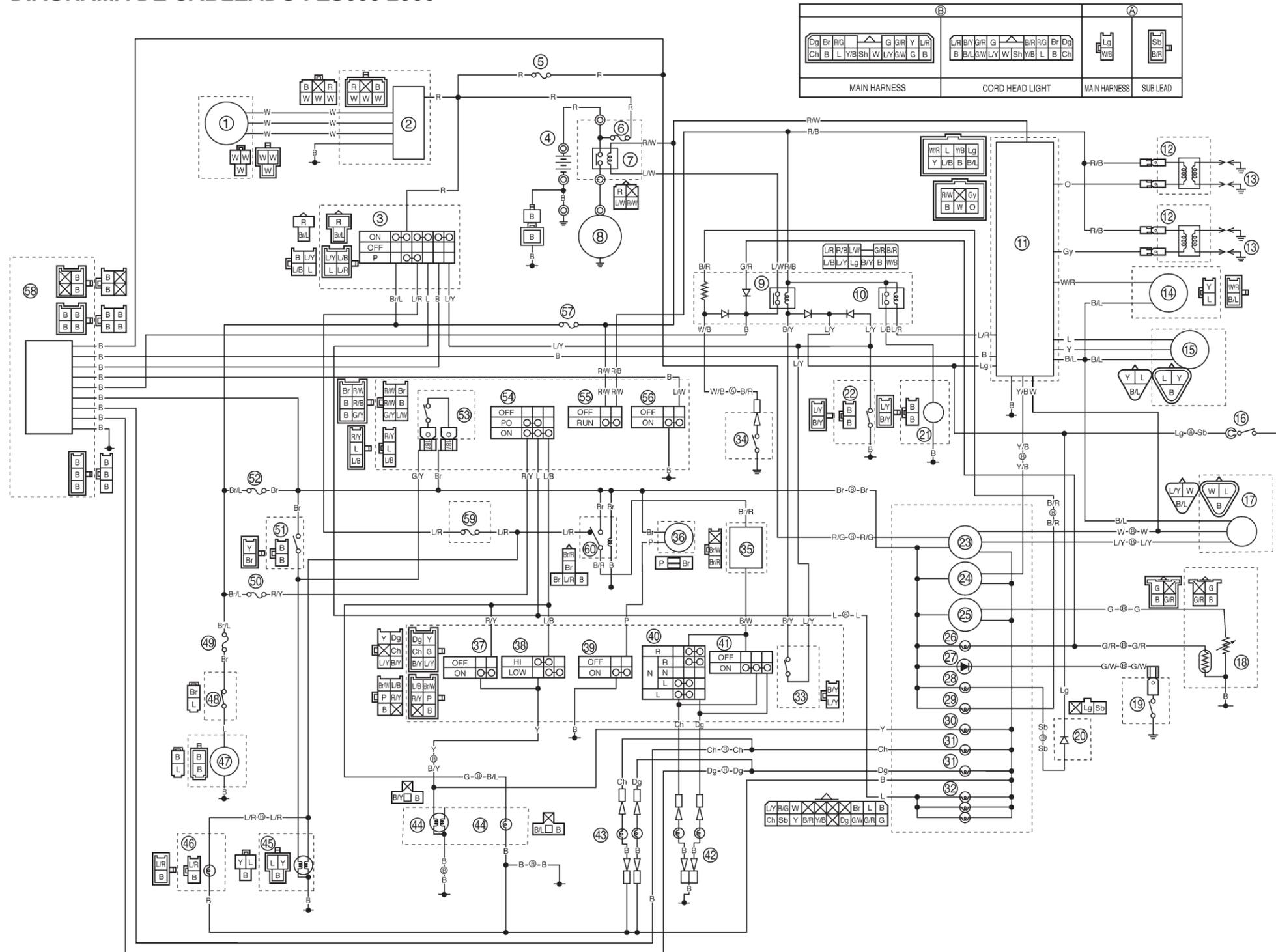
FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES

El reloj está defectuoso, reemplácelo.

Este circuito no está defectuoso.



# DIAGRAMA DE CABLEADO FZS600 2000



- ① Alternador de C.A.
- ② Rectificador/Regulador
- ③ Conmutador principal
- ④ Batería
- ⑤ Fusible (reserva)
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑦ Relé de estárter
- ⑧ Motor de arranque
- ⑨ Relé de corte del circuito de arranque-
- ⑩ Relé de la bomba de combustible
- ⑪ Unidad del ignitor
- ⑫ Bobina de encendido
- ⑬ Bujía
- ⑭ Bobina captadora
- ⑮ Sensor de posición de la mariposa de gases
- ⑯ Interruptor de punto muerto
- ⑰ Sensor de velocidad
- ⑱ Emisor de combustible
- ⑲ Conmutador térmico (temperatura del motor)
- ⑳ Diodo
- ㉑ Bomba de combustible
- ㉒ Conmutador del caballete lateral
- ㉓ Velocímetro
- ㉔ Tacómetro
- ㉕ Indicador de combustible
- ㉖ Luz de advertencia del nivel de combustible
- ㉗ Luz de advertencia de la temperatura del motor
- ㉘ Luz del indicador de punto muerto
- ㉙ Luz de advertencia del nivel de aceite
- ㉚ Luz del indicador de luces de carretera
- ㉛ Luz del indicador de virajes
- ㉜ Luz de indicador
- ㉝ Conmutador de embrague
- ㉞ Conmutador de nivel de aceite
- ㉟ Relé de luces intermitentes
- ㊱ Bocina
- ㊲ Conmutador Pass
- ㊳ Conmutador de atenuador
- ㊴ Conmutador de bocina
- ㊵ Conmutador de viraje
- ㊶ Conmutador de luces de advertencia
- ㊷ Luz delantera de señal de viraje
- ㊸ Luz trasera de señal de viraje
- ㊹ Faro
- ㊺ Luz trasera/Frenado
- ㊻ Luz auxiliar
- ㊼ Motor del ventilador
- ㊽ Conmutador térmico (motor del ventilador)
- ㊾ Fusible (motor del ventilador)
- ㊿ Fusible (faro)
- 1 Conmutador de freno trasero
- 2 Fusible (señales)
- 3 Conmutador de freno delantero
- 4 Conmutador de luces
- 5 Conmutador de parada del motor
- 6 Conmutador del estárter
- 7 Fusible
- 8 Alarma
- 9 Fusible (estacionamiento)
- 10 Relé 2

## CÓDIGO DE COLORES

B ..... Negro	P ..... Rosa	B/L .... Negro/Azul	G/W ... Verde/Blanco	R/W ... Rojo/Blanco
Br ..... Pardo	Lg ..... Verde claro	B/R ... Negro/Rojo	G/Y ... Verde/Amarillo	R/Y ... Rojo/Amarillo
Ch .... Chocolate	O ..... Naranja	B/W ... Negro/Blanco	L/B ... Azul/Negro	W/B ... Blanco/Negro
Dg .... Verde oscuro	R ..... Rojo	B/Y ... Negro/Amarillo	L/R ... Azul/Rojo	W/G ... Blanco/Verde
G ..... Verde	Sb ..... Azul cielo	Br/L ... Pardo/Azul	L/W ... Azul/Blanco	W/R ... Blanco/Rojo
Gy .... Gris	W ..... Blanco	Br/W .. Pardo/Blanco	L/Y .... Azul/Amarillo	Y/B ... Amarillo/Negro
L ..... Azul	Y ..... Amarillo	G/R ... Verde/Rojo	R/B ... Rojo/Negro	Y/R ... Amarillo/Rojo